



12 10

Bulletin
d'information
de la Commune
de Saint-Josse

Informatieblad
van de Gemeente
Sint-Joost

www.saint-josse.be
www.sint-joost.be



#62

Hiver | Winter 2014

SOMMAIRE

INHOUD

P 06 - 09

Portrait | Portret

- «Al Manara» éclaire au-delà des frontières «Al Manara» schijnt voorbij de grenzen

P 10 - 13

Dossier

- Pénurie, plan de délestage, coupures d'électricité
Schaarste, afschakelplan, stroomonderbrekingen

P 14 - 15

Tribune politique Politieke tribune

P 16 - 17

Enfance & Jeunesse Kinderen & Jeugd

- Plateformes communales
Gemeentelijke platformen

P 18 - 20

Enseignement | Onderwijs

- Inscriptions scolaires centralisées
Schoolinschrijvingen gecentraliseerd
- «Zéro déchet» dans les écoles
«Zero afval» in de scholen
- «ID-ART 1210»
Kunstproject «ID-ART 1210»

P 21

Famille | Gezin

- Une loi pour lutter contre le sexisme
Een wet in de strijd tegen seksisme
- Joske feest!

P 22 - 27

Senior | Senioren

- La Maison de la Famille au service des aînés
Maison de la Famille ten dienste van de ouderen
- Nouveau Centre gériatrique, «Anne Sylvie Mouzon» pour le CPAS
Nieuw Rust- en verzorgingstehuis «Anne Sylvie Mouzon» voor het OCMW

P 28

Prévention | Preventie

- Attention pickpockets
Opgepast pickpockets

P 29 - 31

Solidarité | Solidariteit

- Jumelage avec Eskisehir
Jumelage met Eskisehir

P 32 - 33

Santé | Gezondheid

- Ebola en Belgique
Ebola in België
- Santé mentale communautaire au Méridien
Gemeenschappelijke geestelijke gezondheid in Middaglijn

P 34 - 35

Emploi | Tewerkstelling

- L'A.L.E. de Saint-Josse à l'avenue des Arts
Het P.W.A. van Sint-Joost aan de Kunstlaan

P 36 - 37

Économie & Commerces Economie & Handel

- Nouveau règlement général pour les taxes communales
Nieuw algemeen reglement voor de gemeentebelastingen

P 38 - 40

Logement | Huisvesting

- Nouvelle réglementation d'attribution

Nieuwe reglementering voor toewijzing

- Compteurs et calorimètres électroniques aux HBM
Elektronische tellers en calorimeters in de GW

P 41 - 43

Mobilité | Mobiliteit

- Des boxes à vélos pour les cyclistes
Fietsboxen voor de fietsers
- Chantiers de voiries
Wegenwerken

P 44 - 45

Propreté | Netheid

- «Saint-Josse NET 7/7», la commune se mobilise
«Sint-Joost NET 7/7», de gemeente komt in actie

P 46 - 49

Travaux & Urbanisme Werken en Stedenbouw

- Nouveau commissariat quartier Nord
Nieuw commissariaat Noordwijk
- NR Click, un système de comptabilité énergétique récompensé
NR Click, een systeem voor energieboekhouding valt in de prijzen
- Pharmacie historique
Historische apotheek
- La Zone Nord a son Appli
Zone Noord heeft een App

P 50 - 51

Miam | Mjam

- Agrumes en cuisine
Citrusvruchten in de keuken

P 52 - 54

Culture | Cultuur

- Propulse
- Le Public en fête! 20 ans déjà!
Le Public feest! Reeds 20 jaar!

P 55 - 63 Agenda



Prochaine parution
Volgend verschijnen: 01.03.15
Infos avant | voor 06.02.15

Equipe Communication
Dienst Communicatie
Svetla Konstantinova,
Françoise Lebacqz, Claire Maréchal,
Grégory Noiret & Charline Six.
T 02 220 25 36 (19)
communication@stjosse.irisnet.be
www.saint-josse.be
www.sint-joost.be

Coordination et rédaction
Coördinatie en redactie
Charline Six

Nederlands
Ciska De Coster

Correctrice fr.
Cécile Merckx

Photographes | Fotografen
D. Telemans, J. Voets,
Véronique Vercheval, ADE,
Bureau Bas Smets

Imprimé par | Gedrukt door
Artoos Printing

Distribué par ETA Travail & Vie asbl
et l'équipe du service communal des
Événements | Verdeeld door ETA Tra-
vail & Vie vzw en de ploeg van de
gemeentelijke dienst Evenementen



EDITO

Chers habitants,

Avec la nouvelle année s'ouvre jusqu'à la fin du mois la traditionnelle saison des vœux. Cette période permet de reprendre contact avec les personnes chères et échanger des nouvelles. Généralement, un souhait accompagne la missive. J'aime à croire qu'il y a dans les vœux moins de magie que d'engagement! Sachez que nous en avons beaucoup pour notre km² à vous partager!

Un vaste plan de revitalisation dans le quartier Nord se dessine actuellement pour améliorer le cadre de vie des citoyens tennoodois. La commune travaille d'arrache-pied pour qu'il soit opérationnel dans les années à venir. Il concerne le réaménagement de la place Saint-Lazare et du Square Victor Régina en piétonnier fluidifiant la jonction et animant le quartier grâce aux terrasses et restaurants des commerçants. L'encadrement de la prostitution, la création d'une antenne CPAS, la création d'une crèche, la rénovation de logements sociaux (Tour Musin par les HBM), la construction de la Silver Tower et la rénovation de la place Rogier font parties des dossiers qui sont en train d'avancer. Récemment annoncée, la construction d'un nouveau commissariat Polbruno complètera le dispositif enclenché pour raviver le secteur. Vous pourrez découvrir une présentation détaillée de celui-ci dans ce numéro.

Une séance d'info citoyenne à la salle Nelson Mandela, rue Verte 50, est planifiée le **12 février 2015 à 19h** pour vous rencontrer et évoquer ensemble tous ces chantiers.

La sécurité des citoyens, surtout sur les chantiers d'envergure, est une de mes priorités, c'est pourquoi le chantier de la tour Astro a récemment été sécurisé au moyen d'un filet enveloppant entièrement la tour et l'accès aux piétons et aux voitures rue de Bériot supprimé.

Je vous souhaite une année 2015 riche en projets!

Emir Kir,
Député - Bourgmestre

Beste inwoners,

Met het nieuwe jaar begint tot het einde van deze maand de traditionele periode van gelukwensen. Deze tijd van het jaar laat toe om opnieuw contact op te nemen met dierbaren en bij te praten. Meestal gaat een nieuwjaarsboodschap gepaard met een wens. Ik geloof graag dat wensen laten uitkomen meer te maken heeft met inzet dan met magie! En weet dat het ons aan inzet niet ontbreekt voor onze km², om projecten te realiseren die wij graag met u delen!

Meer bepaald een grootschalig heroplevingsplan dat tot stand werd gebracht in de Noordwijk en momenteel vorm krijgt om het leefkader van de Tennoodse burgers te verbeteren. Daarnaast werkt de gemeente onvermoeibaar verder aan de heraanleg van het Lazarusplein en de Victor Reginasquare tot voetgangerszone, die in de komende jaren operationeel zal zijn, en zal zorgen voor een vlottere doorstroming en animatie in de wijk dankzij de terrassen en restaurants van de handelaars. De omkadering van de prostitutie, de oprichting van een OCMW-antenne, de inrichting van een crèche, de renovatie van sociale woningen (Musin toren door de GW), de bouw van de Silver Tower en de renovatie van het Rogierplein maken deel uit van de dossiers die momenteel gestaag vorderen. Onlangs werd de bouw van een nieuw commissariaat Polbruno aangekondigd, dat de voorzieningen vervolledigt die worden ingericht om de sector te doen heropleven. U vindt hier een gedetailleerde voorstelling van in dit nummer.

Een infosessie voor de burgers in de zaal Nelson Mandela, Groensstraat 50, wordt gepland op **12 februari 2015 om 19u** zodat wij elkaar kunnen ontmoeten en samen al deze projecten kunnen bespreken. De veiligheid van de burgers, vooral op grote werven, is één van mijn prioriteiten, daarom werd de werf van de Astro-toren onlangs beveiligd door een net dat volledig rond de toren werd gespannen en door de toegang tot de Bériotstraat af te sluiten voor voetgangers en auto's

Ik wens u een jaar 2015 vol projecten!

Emir Kir,
Parlements lid - Burgemeester

« Al Manara » éclaire au-delà des frontières

La commune de Saint-Josse poursuit son action de Coopération internationale avec les pays du Sud en devenant membre en 2014 du réseau des autorités locales belges pour la Palestine.



En contact régulier avec les représentants de la Palestine auprès de l'Union Européenne, du Royaume de Belgique et du Grand Duché de Luxembourg, les autorités communales et le Conseil consultatif Nord-Sud de Saint-Josse ont souhaité donner une réponse culturelle forte pour sortir de l'image des palestiniens réduits au conflit israëlo-palestinien. C'est pourquoi le concert du groupe **Al Manara** (« le phare » en arabe), actuellement en tournée en Belgique, a été programmé à l'église de Saint-Josse le 30 janvier 2015. Une rencontre musicale entre Orient et Occident, tel un dialogue émouvant construit au fil des mois par des artistes ouverts sur le monde.

Al Manara est une création qui associe des musiciens belges et palestiniens, autour de Ramzi Aburedwan et d'Éloi Baudimont. Le répertoire se construit comme un dialogue dans lequel les propositions traditionnelles ou originales de Ramzi Aburedwan trouvent dans les réponses d'Éloi Baudimont le complément indispensable à la naissance d'un métissage riche en émotions. Aux mélodies poignantes palestiniennes résonne la polyphonie européenne; à la douceur du chant, des cordes, du nay et des percussions arabes, résonne la puissance des cuivres jazzy européens (accordéon, saxophones, piano, contrebasse et marimbas). Les textes sont choisis dans l'œuvre du poète palestinien Mahmoud Darwich et sont interprétés en arabe et en français.

La rencontre entre Eloi Baudimont, chef d'orchestre de fanfares déjantées belges, cheville ouvrière du projet Mali Mali avec Baba Sissoko ou encore du Grand orchestre lunaire de la Louvière, et Ramzi Aburedwan, chef d'orchestre de l'Ensemble National de Musique à Ramallah, fondateur d'Al Kamandjati et d'un réseau d'écoles de Musique en Palestine occupée, est l'initiative de Yanic Samzun, secrétaire général de Présence et Action culturelles (PAC).

Celui-ci décèle immédiatement chez chacun d'eux leur talent pour transcender les frontières. Animés par la transmission et la mixité musicale, ces passeurs de musiques ont cherché à construire une histoire musicale commune où s'entremêle six musiciens orientaux et autant du plat pays après une résidence de trois semaines à la Maison de la Culture de Tournai, à Ramallah et en Tunisie.

Eloi Baudimont raconte dans une interview au Soir: «*Dans un ensemble comme celui-ci, ce n'est pas tellement en faisant de la musique qu'on avance. C'est d'abord humainement que les choses doivent marcher. Après il reste à faire la soupe, avec les ingrédients mis sur la table. Les six musiciens de Ramsi ne connaissaient pas mes musiciens, et ça s'est très bien passé. Maintenant ils forment une bande d'amis*». (Mad 03.12.2014 – p.31)

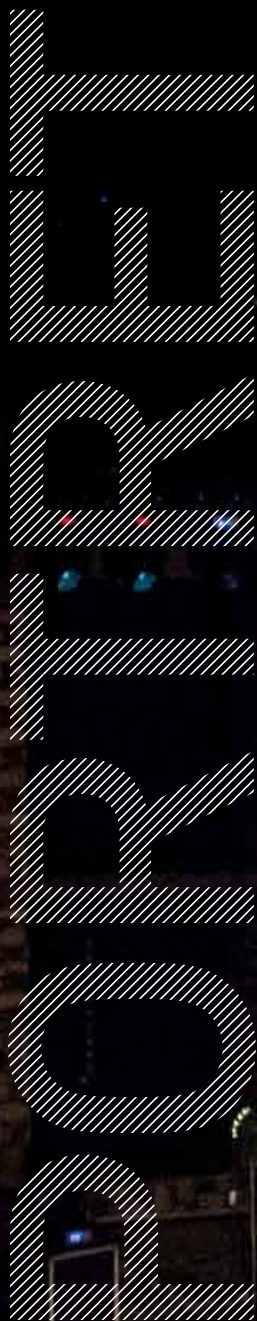
Les ventes du nouveau DVD – CD d'Al Manara, enregistré en live dans la Cathédrale de Tournai, iront intégralement à Al Kamamandjati pour soutenir l'éducation musicale des jeunes palestiniens.

Une tournée en 2015 et 2016 emmènera Al Manara entre la Palestine et la Belgique mais aussi en France où une série de dates viennent d'être bookées.

La commune de Saint-Josse se réjouit de pouvoir accueillir en musique un « phare » pour assurer le passage des cultures!

INFO Concert gratuit sur réservation: T 02 220 28 81 – rkavak@stjosse.irisnet.be





« Al Manara » schijnt voorbij de grenzen

De gemeente Sint-Joost zet haar actie van Internationale samenwerking met de landen uit het Zuiden verder door in 2014 lid te worden van het netwerk van de Belgische lokale overheden voor Palestina.



De gemeentelijke overheid en de Consultatieve Raad Noord-Zuid van Sint-Joost, die regelmatig contact hebben met de vertegenwoordigers van Palestina bij de Europese Unie, het Koninkrijk België en het Vorstendom Luxemburg, wensen een sterke culturele respons te geven om het negatieve beeld tegen te gaan van Palestijnen, die vaak worden herleid tot het Israëliisch-Palestijns conflict. Daarom wordt een concert van de groep **Al Manara** («de vuurtoren» in het Arabisch), momenteel op tournee in België, geprogrammeerd in de kerk van Sint-Joost op **30 januari 2015**. Een muzikale ontmoeting tussen het Oosten en het Westen, in de vorm van een ontroerende dialoog die in de loop der maanden ontstaan is door artiesten die met een open blik kijken naar de wereld.

Al Manara is een project dat Belgische en Palestijnse muzikanten samenbrengt rond Ramzi Aburedwan en Éloi Baudimont. Het repertoire is opgebouwd zoals een dialoog met traditionele of originele uitspraken van Ramzi en de antwoorden hierop van Éloi, die een onmisbare aanvulling zijn voor het ontstaan van een culturele vermenging rijk aan emoties.

In de aangrijpende Palestijnse melodieën weerklinkt de Europese meerstemmigheid; in de zachtheid van de zang, de snaren, de ney en de Arabische percussie, weerklinkt de kracht van de jazzy Europese koperinstrumenten (accordeon, saxofonen, piano, contrabas en marimbass). De teksten werden gekozen uit het werk van de Palestijnse dichter Mahmoud Darwich en worden opgevoerd in het Arabisch en het Frans.

De ontmoeting tussen Eloi Baudimont, dirigent van dolle Belgische fanfares, spilpersoon in het project Mali Mali met Baba Sissoko of nog in het «Grand orchestre lunaire de la Louvière», en Ramzi Aburedwan, dirigent van het «Ensemble National de Musique» in Ramallah, oprichter van Al Kamandjati en van een netwerk van Muziekscholen in bezet Palestina, is het initiatief van Yanic Samzun, secretaris-generaal van «Présence et Action culturelles» (PAC). Die ontdekt onmiddellijk het talent in ieder van hen om grenzen te

overschrijden. Bezield door de muzikale mengeling en overdracht, hebben deze muziekboodschappers getracht om een gemeenschappelijke muzikale geschiedenis op te bouwen, waarbij zes muzikanten uit het oosten en evenveel van het vlakke land samenkomen na een verblijf van drie weken in het Cultuurhuis van Doornik, in Ramallah en in Tunesië.

Eloi Baudimont vertelt in een interview met *Le Soir*: «*In een gezelschap als dit is het niet zozeer door het muziek maken dat we vooruitkomen. Het is eerst op menselijk vlak dat het moet werken. Daarna moet enkel nog de soep worden gemaakt, met de ingrediënten die werden samengesteld. De zes muzikanten van Ramsi kenden mijn muzikanten niet, en dat is zeer goed verlopen. Nu vormen ze een vriendengroep*». (Mad 03.12.2014 – p.31)

De verkoop van de nieuwe DVD – CD van *Al Manara* live in de Kathedraal van Doornik zal integraal naar Al Kamamandjati gaan om de muzikale opvoeding van de Palestijnse jongeren te steunen. Een tournee in 2015 en 2016 zal *Al Manara* naar Palestina en België brengen maar ook tot Frankrijk, waar zopas een reeks data werden vastgelegd.

De gemeente Sint-Joost kijkt ernaar uit om de muzikale «vuurtoren» te verwelkomen die het licht zal laten schijnen op deze culturen!

INFO Gratis concert via reservatie: T 02 220 28 81 – rkavak@stjosse.irisnet.be



Pénurie, plan de délestage, coupures d'électricité

Ces derniers mois, ces mots sont sur toutes les lèvres. Vous l'avez d'ailleurs entendu à la radio, lu dans la presse, vu au journal tv : la Belgique fait face à un réel risque de pénurie d'électricité cet hiver.

C'est le Gouvernement Fédéral, en collaboration avec Elia (gestionnaire du réseau de transport d'électricité), qui prend les mesures nécessaires pour gérer au mieux le probable manque d'électricité.

Si l'électricité disponible ne suffit plus pour répondre à la demande, malgré les importations massives et la mobilisation de tous les moyens de production, le Gouvernement Fédéral prendra des mesures pour éviter un black-out.

Il existe des mesures préventives telles que :

- l'interruption de l'approvisionnement des gros consommateurs industriels, avec leur accord
- l'incitation pour tous les consommateurs à réduire leur consommation durant certaines plages horaires
- l'interdiction de certains usages de l'électricité : enseignes lumineuses, air conditionné, éclairage public et en dernier recours, coupure volontaire de certaines zones rurales du pays.

C'est le « délestage ».

En cas de délestage, les manœuvres sont pilotées par Elia. Sibelga, qui distribue l'électricité au niveau local, suivra ses consignes pour la Région de Bruxelles-Capitale.

En tout état de cause, la densité de population des 19 communes bruxelloises devrait entraîner des délestages minimes voir inexistant, à l'exception d'une petite partie de la commune d'Uccle.

Néanmoins, les tennoodois sont invités à se montrer solidaires du reste du pays : en diminuant ou décalant votre consommation d'électricité, vous pouvez aider la Belgique à passer au mieux le prochain hiver ! Comme pour la Propreté, cela concerne tous les usagers : dans les bâtiments publics mais aussi dans les habitations ou dans les tours de bureaux...





Les anciennes installations ont été retirées

Les illuminations de Noël à Saint-Josse, entièrement composées de lumières LED, donc nettement moins énergivores (moins de 2000 Watts) qu'un éclairage traditionnel, pourront rester en place jusqu'au 14 janvier 2015 (sauf contre-ordre fédéral). Quand on veut faire des économies d'énergie, la première étape consiste à identifier les appareils les plus gourmands en électricité. Pour vous y aider, nous partageons avec vous cette infographie développée par Sibelga.

Quelques conseils pour diminuer sa consommation

Éclairage

- Réduire le nombre de lampes dans la pièce où l'on se trouve
- Utiliser des ampoules à basse consommation
- Supprimer les « énergivores » (lampes halogènes...)
- Éviter les éclairages décoratifs
- Laisser entrer un maximum de lumière naturelle

Chauffage électrique

- Lorsque vous êtes à la maison : chauffer les pièces de vie (cuisine, living...) à 19-20°C.
- Le soir : fermer les rideaux, les stores et les volets
- La nuit ou lorsque vous êtes absent : abaisser la température jusque 15°C
- Lors d'une absence prolongée : diminuez la température jusque 12°C

Appareils électriques

- Si possible, faire tourner votre machine à laver, le séchoir ou le lave-vaisselle après 20 h ou lors des heures creuses (entre 22 h et 6 h du matin)
- Laver son linge à basse température (30°C)
- Utiliser son ordinateur portable au lieu du pc fixe
- Quand vous ne les utilisez plus, éteignez-les complètement (ordinateurs, télévision, décodeur, lecteur DVD, chaîne hi-fi) et ne pas les laisser en veille (se munir d'interrupteurs centralisés)
- Retirer le chargeur de son gsm ou de son pc portable de la prise de courant lorsqu'ils ne sont pas en charge.

En cas de coupure

- Si l'électricité venait à être coupée, cela se passerait au moment du pic de consommation, en début de soirée, entre 17 h et 20 h.
- Si vous n'avez pas de lampe de poche, prenez vos précautions avec les bougies ! N'oubliez pas de les déposer dans un support approprié. Et surtout, ne les laissez jamais sans surveillance et éteignez-les avant d'aller vous coucher.
- Il est conseillé d'ouvrir le moins possible le frigo ou le congélateur pour qu'il garde le froid. Même sans courant, un réfrigérateur peut garder les aliments frais pendant une période de 4 à 6 heures.

Vérifiez aussi que le four, les plaques de cuisson... et tous les autres appareils électroniques sensibles soient débranchés ou coupés (télé...), pour éviter une éventuelle surtension au moment où le courant sera rétabli.

INFO Le SPF Économie a ouvert un numéro d'information joignable tous les jours entre 9 h et 17 h : **0800 120 33** ou via info.eco@economie.fgov.be
L'indicateur électricité toujours à portée de main ? Téléchargez l'application Elia 4cast.
www.offon.be - www.economie.fgov.be - www.sibelga.be/fr/secteur/penurie-blackout-delestage/mesures-preventives - www.elia.be - www.centredecrise.be



Schaarste, afschakelplan, stroomonderbrekingen

De laatste maanden klinken deze woorden overal. U zal het trouwens gehoord hebben op de radio, gelezen in de pers, gezien op het nieuws: België dreigt voor een stroomtekort te staan deze winter.

De federale regering, in samenwerking met Elia (de beheerder van het transmissienet voor elektriciteit), neemt de nodige maatregelen om het waarschijnlijke stroomgebrek zo goed mogelijk te beheren. Indien de beschikbare elektriciteit niet volstaat om aan de vraag te beantwoorden, ondanks de massale invoer en de mobilisatie van alle productiemiddelen, dan zal de federale regering maatregelen nemen om een black-out te vermijden.

Er bestaan preventieve maatregelen zoals de:

- onderbreking van de bevoorrading van grote industriële verbruikers, met hun toestemming
- het aansporen van alle consumenten om hun verbruik gedurende bepaalde uren te verminderen
- het verbod op bepaald verbruik van elektriciteit: verlichte reclameborden, airconditioning, openbare verlichting en een laatste toevlucht, vrijwillige stroomonderbreking van bepaalde platte-landszones van het land.

Dat is de « afschakeling ».

In het geval van afschakeling worden de besturingen uitgevoerd door Elia. Sibelga, dat de elektriciteit verdeelt op lokaal niveau, zal de richtlijnen opvolgen voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. In ieder geval zullen deze afschakelingen niet of nauwelijks plaatsvinden in de 19 Brusselse gemeenten, met uitzondering van een klein gedeelte van de gemeente Ukkel.

Desondanks wordt aan de Tennodenaars gevraagd om zich solidair te tonen met de rest van het land: door uw elektriciteitsgebruik te verminderen of te verschuiven, kan u België helpen om de komende winter zo goed mogelijk door te komen! Zoals voor Nethheid belangt dit alle gebruikers aan van zowel de openbare gebouwen als de woningen of de kantoorgebouwen.

De feestverlichting voor Kerst in Sint-Joost, die volledig bestaat uit LED-lampen, en dus duidelijk minder energievretend is (200 Watt per slinger) dan een traditionele verlichting, zal mogen blijven hangen tot 14 januari 2015 van 16 u30 tot 00 h30 (behoudens federaal tegenbevel).



- Wanneer u thuis bent: verwarm de leefkamers (keuken, living...) tot 19 °C à 20 °C.
- 's Avonds: sluit gordijnen, stores en rolluiken
- 's Nachts of wanneer u niet thuis bent: verlaag de temperatuur tot 15 °C-16 °C
- Bij langdurige afwezigheid: verminder de temperatuur tot 12 °C.

Elektrische apparaten

- Laat indien mogelijk uw wasmachine, droogkast en afwasmachine draaien na 20 u of tijdens de daluren (in het algemeen tussen 22 u en 6 u 's ochtends)
- Was uw linnen op lage temperatuur, bijvoorbeeld op 30 °C
- Gebruik uw draagbare computer in plaats van uw vaste PC
- Wanneer u ze niet meer gebruikt, schakel dan uw apparaten (computers, televisie, decoder, DVD-speler, hi-fi keten) volledig uit en laat ze niet in waakstand staan (voorzie gecentraliseerde schakelaars)

In geval van stroomonderbreking

- Indien de elektriciteit zou worden onderbroken, dan zou dit op het moment van de verbruikspiek zijn, in de vooravond tussen 17 u en 20 u.
- Als u geen zaklamp heeft, neem dan uw voorzorgen met kaarsen! Vergeet niet om ze in een geschikte houder te plaatsen. En vooral, laat ze nooit onbewaakt achter en doof ze alvorens te gaan slapen.
- Er wordt aangeraden om de koelkast of de diepvriezer zo weinig mogelijk te openen opdat de koude erin wordt bewaard. Zelfs zonder stroom kan een koelkast voedingswaren vers houden gedurende een periode van 4 tot 6 uur.

Wanneer we energie willen besparen, is de eerste stap het identificeren van de meest energievervlindende apparaten. Om u te helpen geven wij u onderstaande informatie ontwikkeld door Sibelga.

Enkele raadgevingen om uw verbruik te verminderen

Verlichting

- Doof de lichten wanneer u een kamer of gang verlaat
- Verminder het aantal lampen in de kamer waar u zich bevindt
- Gebruik lage energielampen
- Verwijder «energievretende» verlichting, zoals halogeenlampen
- Vermijd decoratieve verlichting
- Laat zoveel mogelijk natuurlijk licht binnen.

Elektrische verwarming

Controleer tevens of de oven, de kookplaten... en alle andere gevoelige elektronische apparaten uitgeschakeld of afgesloten zijn (televisie...), om een eventuele overspanning te vermijden op het moment dat de stroom opnieuw is hersteld.

INFO De FOD Economie heeft een informatielijn geopend die elke dag bereikbaar is tussen 9 u en 17 u: **0800 120 33** of via info.eco@economie.fgov.be
De stroomindicator steeds binnen handbereik? Download de Elia 4cast App. www.offon.be - www.economie.fgov.be - www.sibelga.be/nl/sector/stroom-schaarste-afschakelplan-blackout/preventieve-maatregelen - www.elia.be - www.crisiscentrum.be





Le Gouvernement MR/N-VA coupe dans votre portefeuille !

En octobre dernier, le nouveau Gouvernement Fédéral MR/NVA a pris les rênes du Pays!

Pour le PS, il est important d'informer et mobiliser les citoyens et de dénoncer les mesures de ce gouvernement ultra-droite qui sont d'une brutalité sans précédent contre le pouvoir d'achat.

Suppression de l'indexation, recul de l'âge de la pension à 67 ans, augmentation du coût des soins de santé, augmentation des accises sur le diesel, augmentation de la TVA sur la rénovation immobilière, coupes dans le Fonds social mazout etc. Les attaques du gouvernement MR/N-VA contre le pouvoir d'achat des citoyens se multiplient. Les travailleurs, les familles, les pensionnés, les jeunes, les demandeurs d'emploi: **tous les citoyens sont touchés de plein fouet!**

Le PS dénonce en particulier la suppression de l'indexation des salaires en 2015. Chaque travailleur perdra en moyenne **400 €** euros par an et **25 000 €** sur une carrière complète !

À cause du Gouvernement MR/N-VA, les Belges devront travailler plus pour gagner moins!

Pour le PS, les mesures du gouvernement MR/N-VA sont profondément injustes et inefficaces. D'autres politiques, qui mettent davantage les plus nantis à contribution, sont possibles. Nous, le PS, serons le fer de lance et les acteurs d'un large rassemblement de gauche: militants socialistes, syndicats, mutuelles, citoyens indignés, associations. Nous attaquerons et dénoncerons chaque mesure antisociale du gouvernement MR/N-VA.

Groupe PS de Saint-Josse

De regering MR/N-VA zit in uw portefeuille !

In oktober heeft de nieuwe federale regering MR/N-VA de controle genomen over ons land!

Voor de PS is het belangrijk om de burgers te informeren en te mobiliseren en te protesteren tegen de maatregelen van deze ultrarechtse regering, die weergaloos brutaal zijn tegen de koopkracht.

Schrapping van de indexering, uitstel van de pensioenleeftijd naar 67 jaar, stijging van de kosten van de gezondheidszorg, stijging van de accijnzen op diesel, verhoging van de BTW op vastgoedrenovatie, besnoeiing in het Sociaal verwarmingsfonds enz. De aanvallen van de regering MR/N-VA tegen de koopkracht van de burgers nemen alsmaar toe. Werknemers, gezinnen, gepensioneerden, jongeren, zoekenden: **alle burgers worden rechtstreeks getroffen!**

De PS hekelt in het bijzonder de schrapping van de indexering van de lonen in 2015. Iedere werknemer zal gemiddeld **400 €** per jaar verliezen en **25 000 €** op een volledige loopbaan!

Door de Regering MR/N-VA zullen de Belgen meer moeten werken om minder te verdienen!

Voor de PS zijn de maatregelen van de regering MR/N-VA zeer onrechtvaardig en ondoeltreffend. Andere beleidsvoeringen, die de rijken meer doen bijdragen, zijn mogelijk. Wij, de PS, zullen de kern zijn en de actoren van een grote linkse groepering: socialistische militanten, vakbonden, ziekenfondsen, verontwaardigde burgers, verenigingen. Wij zullen protesteren en ingaan tegen de antisociale maatregelen van de regering MR/N-VA.

PS Groep van Sint-Joost



20 ans d'engagement communal

Le hasard fait souvent bien les choses... Au moment de rédiger cette chronique, je me souviens qu'il y a juste 20 ans que je me suis engagé dans la vie active de la commune de Saint-Josse. Conseiller communal d'abord, puis Echevin.

Au tiers de ce nouveau mandat, je souhaite vous rappeler simplement la méthodologie «globale» utilisée pour les Travaux Publics, soit une analyse détaillée de la situation pour mieux gérer, en étapes successives leurs réalisations. Quant aux activités internationales, la commune poursuit sa présence au Maroc et en Turquie et songe à une ouverture vers l'Asie. Enfin, le Conseil Consultatif de la Solidarité Nord-Sud de Saint-Josse poursuit la valorisation des expériences et la sensibilisation de nos concitoyens.

A la veille des voeux traditionnels pour 2015, je constate, avec regret, qu'il est de plus en plus difficile de porter des initiatives à valeurs rajoutées... Les citoyens semblent avoir perdu toute

confiance en leurs hommes politiques. Très clairement, les responsables ont échoué dans plusieurs domaines: la diminution du chômage, la problématique du logement... Alors, pourquoi s'étonner de voir les partis extrémistes gagner du terrain en surfant sur la vague de la souffrance sociale, des peurs identitaires, etc? Dire sans croire, effrayer sans réformer, promettre sans tenir, autant d'ingrédients d'un catalogue de bonnes intentions vouées à l'échec à court et moyen termes. Pour ma part, en 2015, je continuerai à m'investir dans mes matières...

Pour terminer, et pour mieux marquer ces 20 ans d'engagement politique communal, je voudrais emprunter cette citation à l'auteur brésilien, Paulo Coelho: «*la liberté n'est pas l'absence d'engagement, mais la capacité de choisir*».

Éric Jassin, Échevin

20 jaar gemeentelijk engagement

Er bestaat zoets als een gelukkig toeval... Op het moment dat ik dit schrijf, herinner ik mij dat het exact 20 jaar geleden is dat ik begonnen ben met mij in te zetten in het actieve leven van de gemeente Sint-Joost. Eerst als Gemeenteraadslid, nadien als Schepen.

Na een derde van dit nieuwe mandaat, wil ik u enkel herinneren aan de "globale" methode voor Openbare Werken, of een gedetailleerde analyse brengen van de situatie om de realisaties, in opeenvolgende stappen, beter te beheren. Voor wat de internationale activiteiten betreft, zet de gemeente haar aanwezigheid in Marokko en in Turkije voort en denkt ze aan een mogelijke samenwerking richting Azië. Tot slot gaat de Consultatieve Raad van de Noord-Zuid Solidariteit van Sint-Joost verder met het benutten van de ervaringen en de sensibilisering van onze medeburgers.

In de aanloop naar de traditionele wensen voor 2015 stel ik met spijt vast dat het steeds moeilijker wordt om initiatieven tot stand te brengen met toegevoegde waarde... De burgers lijken hun vertrouwen

in hun politici te hebben verloren. De verantwoordelijken hebben duidelijk gefaald in verschillende domeinen: de vermindering van de werkloosheidsuitkering; de woonproblematiek... Dus, we hoeven niet verwonderd te zijn dat de extremistische partijen terrein winnen door mee te surfen op de golf van het sociale leed, van de identitaire angsten enz... Praten zonder te geloven, bang maken zonder te hervormen, beloven zonder waar te maken, allemaal ingrediënten voor een waslijst aan goede bedoelingen die gedoemd zijn om te mislukken op korte en op middellange termijn. Ik van mijn kant zal mij in 2015 volop blijven inzetten voor mijn bevoegdheden...

Om te eindigen, en om deze 20 jaar gemeentelijk politiek engagement beter te duiden, zou ik dit citaat willen lenen van de Braziliaanse schrijver, Paulo Coelho: «*vrijheid is niet de afwezigheid van engagement, maar de bekwaamheid om te kiezen*».

Éric Jassin, Schepen



La politique sociale tennodoise en danger ?

Depuis 2012, la commune diminue la part qu'elle consacre au **CPAS. Le budget 2015 sera en diminution de 828 145€** (moins 7,33%). Très inquiétant. D'autant que la situation sociale est tendue. Le gouvernement Di Rupo a décidé de limiter à 3 ans les allocations de chômage d'insertion. A Saint-Josse, 156 personnes perdront leurs allocations au 1er janvier 2015. La maison de repos et la polyclinique nécessitent des moyens suffisants. Le nombre

de jeunes soutenus par le CPAS est en croissance constante, ils doivent être sérieusement encadrés pour leur offrir des perspectives. Des engagements de travailleurs sociaux sont reportés. **Pour Ecolo et Groen, le bourgmestre ne peut laisser tomber le CPAS, acteur local de lutte contre la pauvreté!**

Zoé Genot, conseillère communale

Het Tennoodse sociale beleid in gevaar ?

Sedert 2012 vermindert de gemeente het aandeel dat zij vrijmaakt voor het **OCMW. Het budget voor 2015 zal met 828 145€ dalen** (min 7,33%). Zeer verontrustend. Zeker omdat de sociale situatie gespannen is. De regering Di Rupo heeft beslist om de inschakelingsuitkeringen te beperken tot 3 jaar. In Sint-Joost zullen 156 personen hun uitkering verliezen op 1 januari 2015. Het rusthuis en de polycliniek hebben voldoende middelen nodig. Het aantal jongeren

dat steun ontvangt van het OCMW stijgt voortdurend, ze dienen degelijk te worden omkaderd om hen vooruitzichten te bieden. Engagements van sociale werkers worden uitgesteld. **ECOLO en GROEN menen dat de burgemeester het OCMW, lokale actor in de strijd tegen armoede, niet mag laten vallen!**

Zoé Genot, Gemeenteraadslid



Plateformes communales

Unir ses forces, et surtout ses savoirs, comme on le sait, cela peut soulever des montagnes ! À Saint-Josse, il existe depuis quelques années entre autre deux plateformes qui avancent à pas de géants : il s'agit de la plateforme communale de Lutte contre les violences entre partenaires et familiales initiée en 2009 par le DESLI-Égalité des chances ainsi que la Coordination communale de la petite-Enfance (CPE).

Toutes deux sont soutenues par la Région Bruxelles-Capitale. Une série de projets de sensibilisation, d'accompagnement, d'échanges de savoirs, dans un cas comme dans l'autre, ont encore pu aboutir en 2014 grâce à une énergie collective. Et se poursuivra en 2015, notamment par la programmation d'un nouveau cycle de conférences. Soucieuses du bien-être et encourageant les échanges professionnels, ces plateformes ont choisi d'atteindre plusieurs publics : les professionnels d'aujourd'hui et les adultes de demain.

La Plateforme communale de Lutte contre les violences entre partenaires et familiales

« Je l'aime un peu, beaucoup... » Un spectacle pour dire non à la violence chez les jeunes

Selon une étude de la Fédération Wallonie-Bruxelles, 9 personnes sur 10 affirment avoir été un jour victimes d'actes de violences dans leurs relations amoureuses, principalement verbales, psychologiques ou morales.

Pour alerter la jeunesse sur la banalisation de la violence amoureuse dans le quotidien et prévenir dès le plus jeune âge de l'apparition de violences, une mobilisation conséquente et la création d'un outil d'éducation permanente furent le fruit d'une collaboration avec la Famille Heureuse (planning familial), le Gams Belgique, La Voix des femmes asbl, le Brocoli Théâtre et la commune de Saint-Josse via le service du DESLI, Egalité des chances.

Un spectacle a été conçu avec des étudiants de terminale du Collège Saint-André d'Auvelais par le Brocoli Théâtre. Après la représentation, celui-ci est suivi d'un débat et d'animations sur le thème : « *Je l'aime, un peu, beaucoup... violences et relations amoureuses à l'ère de Facebook* ». Les élèves sont montés sur scène à plusieurs reprises en octobre 2014 à l'Espace culturel Toots d'Evere (public total : 700 pers.) ainsi qu'à Sambreville pour partager avec leurs congénères les stéréotypes de la relation amoureuse. La voie artistique s'est révélé être un déclencheur pédagogique formidable et efficace aussi bien pour ceux qui foulent les planches et découvrent la liberté d'expression que pour les spectateurs chez qui cela suscite souvent une véritable réflexion.

Certaines classes du Lycée Guy Cudell ont été spectateurs lors de la représentation bruxelloise et ont ensuite pu bénéficier des animations proposées. Des scénettes de la pièce sont rejouées cette fois pour permettre à chacun de poser une réflexion sur des choix amoureux respectueux des autres. Elles ont en outre permis d'aborder des thématiques telles que l'égalité des genres, les différentes notions de violences entre partenaires (coups, contrôle, jalousie...), l'instrumentalisation des corps.

Coordination communale de la petite-Enfance (CPE)

Le cycle de conférences constructives du CPE

Cette fois, c'est autour de la petite-Enfance que sont regroupés la cinquantaine de membres de la coordination communale de la petite-Enfance (CPE), issus du milieu associatif et de la commune de Saint-Josse via son service de la petite-Enfance.

Le bilan 2014 est très positif sur le renforcement des liens et l'échanges de savoirs que procurent les rencontres orchestrées durant le cycle de conférences mis en place par le CPE. Des intervenants de qualité ont permis d'orienter dans une nouvelle direction un travail commun :

- une présentation-débat du manifeste « *Musées d'art, amis des tout-petits* », le 24 avril 2014, animée par Isabelle Chavepayer (FRAJE) et Charlotte Fallon
- une conférence-débat « *la bientraitance* », le 5 juin 2014, animée par Michèle Desonai, psychologue, psychanaliste, assistante à l'ULB
- une présentation-débat du manifeste « *que faire si je suis confronté à une situation de maltraitance d'enfant? M'appuyer sur un réseau de confiance* », le 27 novembre 2014, animée par Étienne De Maere, Secrétaire à la Commission bruxelloise de l'aide aux enfants victimes de maltraitance et d'un membre du SAJ.

D'autre part, le 12 décembre 2014 la CPE a organisé une journée pédagogique sur le thème de «*la bientraitance*» destinée à l'ensemble du personnel de tous les milieux d'accueil de Saint-Josse. L'objectif était de partager avec les accueillantes des milieux d'accueil un langage commun en ce qui concerne l'approche de la bientraitance ainsi que des outils pratiques qu'elles pourront mettre en place dans leur pratique professionnelle en lien avec le projet d'accueil de leur institution.

INFO Plateforme communale de lutte contre les Violences entre Partenaires et familiales - DeSLI / Égalité des Chances - Coordination communale de la petite enfance (CPE): fquintart@stjosse.irisnet.be - T 02 220 26 55
www.brocolitheatre.be - www.gams.be - fam.heur.stjosse@skynet.be
www.lavoixdesfemmes.org

Gemeentelijke platformen

Krachten bundelen, en vooral kennis, kan zoals men weet bergen verzetten! In Sint-Joost bestaan sedert enkele jaren onder andere twee platformen die met reuzenstappen vooruitgang maken: het gaat om het Gemeentelijk platform voor de strijd tegen partner- en familiaal geweld opgericht in 2009 door DESLI Gelijke Kansen en de Gemeentelijke coördinatie prille jeugd (CPE).

Beide worden gesteund door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Een reeks projecten rond sensibilisering, begeleiding, kennisuitwisseling, voor beide platformen, kond nog worden voltooid in 2014 dankzij collectieve inzet. En ze zullen worden voortgezet in 2015, met name door de programmatie van een nieuwe conferentiecycclus. Deze platforms, die ijveren voor welzijn en voor de bevordering van professionele uitwisselingen, hebben ervoor gekozen om zich tot meerdere publieken te richten: de professionals van vandaag en de volwassenen van morgen.

Gemeentelijk platform voor de strijd tegen partner- en familiaal geweld

«Je l'aime un peu, beaucoup...»
Een voorstelling om neen te zeggen tegen geweld bij jongeren

Volgens een studie van de Federatie Wallonië-Brussel bevestigen 9 personen op 10 dat zij ooit slachtoffer waren van gewelddadige handelingen in hun liefdesrelaties, voornamelijk verbaal, psychologisch of moreel.

Om de jeugd te waarschuwen voor de banalisering van relatiegeweld in het dagelijks leven en om reeds vanaf jonge leeftijd het opduiken van geweld te voorkomen, werden hier rond een mobilisering en een middel voor permanente educatie tot stand gebracht door een samenwerking tussen «la Famille Heureuse» (gezinsplanning), Gams België, vzw La Voix des femmes, het Brocoli Theater en de gemeente Sint-Joost via de dienst DESLI, Gelijke Kansen.

Er werd een voorstelling gemaakt met eindejaarsstudenten van het College «Saint-André d'Auvelais» door het Brocoli Theater. De opvoering werd gevolgd door een debat en animaties rond het thema: «Ik hou een beetje, veel van hem... geweld en liefdesrelaties in het Facebook tijdperk». De leerlingen stonden in oktober 2014 meermaals op het podium in het cultureel centrum Toots van Evere (totaal publiek: 700 pers.) en in Sambreville om met hun generatiegenoten de stereotypen te delen van de liefdesrelatie. De artistieke manier is een formidabele en efficiënte pedagogische aanzet gebleken, zowel voor diegenen die de voorstelling brachten en de uitdrukkingsvrijheid ontdekten als voor de toeschouwers bij wie zulke voorstellingen vaak stimuleren tot een ware bezinning.

Bepaalde klassen van het Guy Cudell Lyceum kwamen kijken naar de Brusselse opvoering en hebben nadien kunnen genieten van de aangeboden animaties. Kleine scènes van het stuk werden deze keer opnieuw gespeeld om iedereen toe te laten een bedenking te maken over het respect voor relatiekeuzes van de anderen. Ze lieten bovendien toe om thema's aan te kaarten zoals de gelijkheid van de geslachten, de verschillende begrippen geweld tussen partners (slagen, controle, jaloezie...), het lichaam beschouwd als gebruiksvoorwerp.

Gemeentelijke coördinatie prille jeugd (CPE)

De cyclus van constructieve conferenties van de CPE

De leden van de gemeentelijke coördinatie prille jeugd (CPE), afkomstig uit de actieve verenigingen en de gemeente Sint-Joost via haar dienst Prille Jeugd hebben samengewerkt.

De balans voor 2014 is zeer positief wat betreft de versterking van de banden en de uitwisseling van kennis die de georganiseerde ontmoetingen tijdens de conferentiecycclus van de CPE opleveren. Kwaliteitsvolle sprekers lieten toe om een gezamenlijk werk een nieuwe richting te geven:

- een voorstelling-debat van het manifest «*Kunstmusea, vrienden van de allerkleinsten*», op 24 april 2014, geanimeerd door Isabelle Chavepayer (FRAJE) en Charlotte Fallon
- een conferentie-debat «*respectvolle behandeling*», op 5 juni 2014, geanimeerd door Michèle Desonai, psychologe, psycho-analiste, assistent aan de ULB
- een voorstelling-debat van het manifest «*wat doe ik wanneer ik geconfronteerd wordt met een situatie van kindermishandeling? Steunen op een vertrouwensnetwerk*», op 27 november 2014, geanimeerd door Étienne De Maere, Secretaris bij de Coördinatiecommissie voor Hulpverlening aan Mishandelde Kinderen van het arrondissement Brussel en door een lid van de SAJ.

Daarnaast organiseerde de CPE op 12 december een pedagogische dag rond het thema «respectvolle behandeling» gericht aan al het personeel van alle opvangmilieu's van Sint-Joost.

De bedoeling was om met de opvangwerkers van de opvangplaatsen een gemeenschappelijke taal te delen voor wat betreft de benadering van respectvolle behandeling, alsook de praktische middelen die zij kunnen aanwenden in hun beroepspraktijk in lijn met het opvangproject van hun instelling.

INFO Gemeentelijk platform voor de strijd tegen partner- en familiaal geweld - DeSLI -Gelijke Kansen - Gemeentelijke coördinatie prille jeugd (CPE): fquintart@stjosse.irisnet.be - T 02 220 26 55 - www.brocolitheatre.be
www.gams.be - fam.heur.stjosse@skynet.be - www.lavoixdesfemmes.org

« ID-ART 1210 »

« ID-ART 1210 » est un projet artistique à l'initiative du comité de parents, appelé Sjazor, de l'école primaire communale néerlandophone Sint-Joost-aan-Zee et coordonné par Brede School Saint-Josse.

Tous les élèves de l'école vont y participer durant l'année. A partir de 4 cours de religion/morale une réflexion est menée sur « l'identité ». Différents thèmes sont abordés : « Qui suis-je ? Qui suis-je en tant que Bruxellois ? Quelles sont mes racines culturelles ? Quelles sont nos différences ? Qu'est-ce qu'on a en commun ? » Et beaucoup plus... Après la philosophie, place à la pratique et à la réalisation d'oeuvres d'art ; pour se faire, l'équipe des professeurs est accompagnée des experts de l'asbl Art Basics for Children.

L'objectif de cette démarche est d'éveiller les enfants à l'art en général et de développer leur créativité autour de l'identité, la culture et les intérêts communs. Original et transversal, celle-ci a obtenu le soutien de la Fondation Roi Baudoin (fond Alain De Pauw).

Vendredi le **24 avril 2015** le vernissage aura lieu à l'Hôtel communal avec les élèves, leurs parents et les équipes pédagogiques pour inaugurer un **Parcours artistique** organisé auprès de différents partenaires de Brede School Saint-Josse (Bib Joske, GC Ten Noey, Sint-Joost-aan-Zee, IBO De Buiteling, l'administration communale, Le Conseil culturel de Saint-Josse et un comité de quartier).

À partir de dimanche **26 avril 2015**, les habitants sont invités à découvrir le Parcours artistique ainsi que de nombreuses activités festives (animations pour enfants, spectacles, brocante, auberge espagnole...).

INFO Brede School Saint-Josse - Rue de la Limite 67 - T 02 220 28 40 rsekkouri@stjoost.irisnet.be



« Zéro déchet » dans les écoles

Les écoles primaires communales de Saint-Josse vont elles aussi relever le défi de la propreté en diminuant drastiquement leurs productions de déchets dès janvier 2015 ! Grâce à des gestes simples, à un engagement collectif et surtout à de la bonne volonté, des centaines d'élèves sont encouragés par la mobilisation de l'asbl GoodPlanet Actions, « Zéro déchet » qui mobilise pour des journées thématiques de nombreuses autres écoles bruxelloises.

En apportant sa gourde, sa boîte à tartines et ses emballages réutilisables, les élèves vont être sensibilisés à l'importance du tri sélectif pour diminuer leur consommation de plastique, d'aluminium...

Une fois abandonnés, ces déchets doivent être traités : enfuis, incinérés ou recyclés. Ces étapes ont divers impacts sur l'environnement : production d'émissions de gaz à effet de serre, rejets dangereux dans l'air et l'eau, exploitation de ressources non renouvelables... Nous pouvons tous apporter des solutions et consommer de manière alternative.

Le tri, le réemploi et l'économie d'emballages doivent devenir des réflexes. Les objets peuvent facilement avoir une seconde vie. Chaque école développe son projet « Zéro déchet » sur mesure, en améliorant le tri des déchets, en diminuant les détritux, en sensibilisant au compost.

INFO Service Enseignement - T 02 220 25 62 - www.goodplanetactions.be

Inscriptions scolaires centralisées

Pour faciliter la vie des parents et pour plus de transparence, la commune de Saint-Josse ainsi que Bruxelles-ville, a mis en place une procédure d'inscriptions scolaires centralisée dans les écoles communales francophones (maternelles et primaires : Les Tournesols, Joseph Delclef, la Nouvelle École, Henri Frick et Arc-en-Ciel).

Le service Enseignement francophone ouvrira la ligne de la centrale téléphonique aux habitants de Saint-Josse début janvier 2015 avec un numéro de téléphone unique, le: **0800 35 446**.

Qui doit téléphoner pour s'inscrire ?

Les responsables légaux de tous les enfants qui sont en âge et en droit de s'inscrire en :

- 1^{ère} accueil
(pour les enfants né entre 1er janvier et le 30 juin 2013)
- 1^{ère} maternelle
- 1^{ère} primaire

Quand vous inscrire ?

Que vous habitez Saint-Josse-ten-Noode ou une autre commune :
Les inscriptions auront lieu du **5 janvier au 9 janvier 2015** inclus de 8h30 à 13h, par téléphone au **0800 35 446**.

Toutes les demandes d'inscriptions sont enregistrées par ordre d'arrivée. Toutefois, les enfants n'habitants pas Saint-Josse seront placés sur une liste d'attente tant que qu'un quota de 80% d'élèves habitants la commune de Saint-Josse-ten-Noode n'est pas atteint dans l'année de l'école de choix.

Si une place est disponible dans l'école de votre choix, votre enfant y sera inscrit après confirmation auprès de l'école concernée.

S'il n'y a pas de place dans l'école de votre choix, votre enfant pourra soit être placé sur liste d'attente dans cette école soit se voir proposer une place dans une des quatre autres écoles de Saint-Josse.

Attention! Les enfants fréquentant déjà un établissement scolaire communal de Saint-Josse ne sont pas concernés par cet avis.

INFO www.stjosse.irisnet.be



Kunstproject «ID-ART 1210»

Het kunstproject «ID-ART 1210» wordt gedragen vanuit de Brede School Sint-Joost op initiatief van de ouderraad.

Dit schooljaar zullen alle leerlingen van Sint-Joost-aan-Zee meewerken aan het kunstproject. Vanuit de 4 levensbeschouwelijke vakken wordt gefilosofeerd over identiteit. Verschillende thema's komen aan bod: *Wie ben ik? Wie ben ik als Brusselaar? Wat is mijn culturele achtergrond? Wat zijn onze verschillen? Wat hebben we gemeen?* En zoveel meer...

Binnen de muzische vorming wordt verder gewerkt aan de realisatie van verschillende kunstwerken. Het leerkrachten-team krijgt deskundige begeleiding van het ABC-huis.

Dit kunstproject heeft als doel kinderen kennis te laten maken met kunst in het algemeen en werken rond identiteit, cultuur en gemeenschappelijke interesses aan de hand van artistieke, educatieve en creatieve kunstwerken.

Het project heeft verschillende partners: namelijk de vaste Brede Schoolpartners: Sjazor (ouderraad), Bib Joske, GC Ten Noey, Sint-Joost-aan-Zee, IBO De Buiteling, het gemeentebestuur, de Cultuurraad van Sint-Joost, het buurtcomité en Arts Basics for Children.

Het project wordt ook gesteund door de Koning Boudewijnstichting, meer bepaald door het fonds Alain De Pauw. Vrijdag **24 april 2015** vindt de vernissage plaats in het Gemeentehuis en wordt een **Kunstenparcours** gehouden bij de verschillende partners van Brede School Sint-Joost. Vanaf Zondag **26 april 2015** wordt het publiek uitgenodigd om het Kunstparcours te ontdekken alsook tal van feestelijke activiteiten (kinderanimatie, optredens, brocante, auberge espagnole...).

INFO Brede School Sint-Joost
Grensstraat 67 - T 02 220 28 40
rsekkouri@stjoost.irisnet.be

«Zero afval» in de scholen

De gemeentelijke basisscholen van Sint-Joost zullen eveneens de uitdaging van de netheid aangaan door drastisch hun afvalproductie te verminderen vanaf januari 2015! Dankzij deze eenvoudige handelingen, vanuit een gezamenlijk engagement en vooral uit goede wil, worden honderden leerlingen aangemoedigd door de inzet van de vzw GoodPlanet Actions, «Zero afval» die mobiliseert tot het organiseren van themadagen in tal van andere Brusselse scholen.

Door een thermosfles, een boterhamendoos en herbruikbare verpakkingen mee te brengen, zullen de leerlingen gesensibiliseerd worden rond het belang van selectief sorteren om hun plastic- en aluminiumverbruik te verminderen... Wanneer ze worden weggegooid, dienen deze afvalstoffen te worden verwerkt: vernietigd, verbrand of gerecycleerd. Deze stappen hebben verscheidene impacten op het leefmilieu: productie van broeikasgassen, gevaarlijke lozingen in de lucht en in het water, exploitatie van niet-hernieuwbare energiebronnen... Wij kunnen allemaal oplossingen vinden en op een alternatieve manier consumeren.

Sorteren, hergebruik en bezuiniging van verpakkingen moeten reflexen worden. Voorwerpen kunnen gemakkelijk een tweede leven krijgen. Elke school ontwikkelt haar «Zero afval» project op maat, door de afvalsortering te verbeteren, het zwerfafval te verminderen en te sensibiliseren rond compost.

INFO Dienst Onderwijs T 02 220 25 62 - www.goodplanetactions.be





Une loi pour lutter contre le sexisme

Injures sexistes, harcèlement de rue, remarques vexantes, désobligeantes et répétées... le sexisme peut se rencontrer dans de nombreuses situations : en rue, au travail, sur internet.

Depuis le 3 août 2014, une nouvelle loi contre le sexisme est entrée en vigueur : désormais, tout geste ou comportement, qui méprise, grave et publiquement, une personne en raison de son sexe, peut entraîner une comparution devant le tribunal correctionnel qui pourra prononcer une peine de prison d'un mois à un an et/ou une amende de 50 € à 1000 €. Il s'agit d'une première à l'échelle internationale qui témoigne d'un soutien clair à l'égard des victimes.

La loi contre le sexisme le définit par : « tout geste ou comportement qui, dans les circonstances visées à l'article 444 du Code pénal, a manifestement pour objet d'exprimer un mépris à l'égard d'une personne, en raison de son appartenance sexuelle, ou de la considérer, pour la même raison, comme inférieure ou comme réduite essentiellement à sa dimension sexuelle et qui entraîne une atteinte grave à sa dignité ».

INFO Une brochure peut être téléchargée sur le site Fédéral / Ministère de l'Égalité des chances : www.ibz.be
Institut pour l'égalité des femmes et des hommes rue Ernest Blérot 1
 1070 Bruxelles - 0800 12 800 (numéro vert gratuit) - www.igvm-iefh.belgium.be

Joske feest!

La Bibliothèque communale néerlandophone «Bib Joske» a invité les habitants et usagers à venir fêter ses 4 ans d'existence durant une journée dédiée à la famille, de «Gezindag», le 13 décembre dernier. Avec près de 1000 lecteurs membres inscrits, la bibliothèque poursuit son exploration multiculturelle avec des projets multilingues, tisse des ponts et des connections entre l'oral, le papier et le digital, éveille tous les sens (livres, bd, dvds, musique, informatique, contes...) dans un univers singulier et chaleureux recyclé/moderne.

INFO Bib Joske rue de la Limite 2 - T 02 201 00 97

Pour suivre leurs activités, n'hésitez pas à vous inscrire à la newsletter via www.sint-joost-ten-node.bibliotheek.be ou consulter www.Facebook.com/bibJoske

Joske feest!

De Nederlandstalige gemeentelijke bibliotheek «Bib Joske» heeft de inwoners en de gebruikers uitgenodigd om haar 4-jarig bestaan te komen vieren gedurende een dag gewijd aan familie, de «Gezinsdag», op 13 december laatstleden. Met bijna 1000 ingeschreven lezers zet de bibliotheek haar multiculturele verkenningstocht verder met meertalige projecten, bouwt ze bruggen en verbindingen tussen het mondelinge, het schriftelijke en het digitale : alle zintuigen worden geprikkeld (boeken, strips, dvd's, muziek, informatica, verhalen...) in een uniek en warm gerecycleerd/modern universum.

INFO Bib Joske Grensstraat 2 - T 02 201 00 97

Om hun activiteiten te volgen, aarzel niet om u in te schrijven voor de newsletter via www.sint-joost-ten-node.bibliotheek.be of www.Facebook.com/bibJoske te raadplegen.

Een wet in de strijd tegen seksisme

Seksistische beledigen, lastigvallen op straat, kwetsende, minachtende en herhaalde opmerkingen seksisme kan voorkomen in tal van situaties : op straat, op het werk, op internet.

Sedert 3 augustus 2014 is er een nieuwe wet tegen seksisme in werking getreden : voortaan kan elk gebaar of elke handeling waarbij een persoon ernstig en openlijk geminacht wordt omwille van zijn of haar geslacht, aanleiding geven tot een verschijning voor de correctionele rechtbank, die een gevangenisstraf zal kunnen uitspreken van een maand tot een jaar en/of een boete van 50 € tot 1000 €. België is zo het eerste land dat ondersteuning biedt aan slachtoffers van seksisme.

De wet tegen seksisme definieert het als : « elk gebaar of gedrag dat, in de omstandigheden bedoeld in artikel 444 van het Strafwetboek, uitdrukkelijk tot doel heeft iemand te misprijzen, op basis van diens geslacht, of tot doel heeft om hem/haar als ondergeschikt te beschouwen of te reduceren tot zijn/haar seksuele dimensie, wat een ernstige aanslag op zijn/haar waardigheid betekent ».

INFO Een brochure kan worden gedownload op de Federale website / Ministerie van Gelijke Kansen : www.ibz.be

Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen - Ernest Blerotstraat 1
 1070 Brussel - 0800 12 800 (Gratis groen nummer) - www.igvm-iefh.belgium.be



La Maison de la Famille au service des aînés

Fraîchement agréé par la Commission Communautaire française (COCOF), le nouveau service d'Accueil de Jour, « Le Foyer Liedekerke », occupe le rez-de-chaussée de l'hôtel de maître situé au 112, rue de Liedekerke.

Le Foyer accueille toute personne de 60 ans et plus qui souhaite profiter d'un lieu de rencontres, de partage et d'échanges du lundi au vendredi de 9h à 16h (sauf les jours fériés), dans un climat de confiance, de convivialité, de respect et d'ouverture aux autres.

Le personnel encadrant qualifié organise de nombreuses activités collectives qui stimulent la participation des aînés à la vie sociale et culturelle et qui veillent à prévenir la perte d'autonomie :

- Ateliers de cuisine, de couture, de chant, de bricolage, de jardinage et de compostage.
- Activités sportives : yoga, aquagym, gymnastique douce, Tai-Chi & Chi Kong
- Activités culturelles et récréatives : visites de musées et d'expositions, excursions, théâtre, etc.

Le service assure les déplacements entre le domicile de la personne et le Foyer.

La Maison de la Famille dispose également d'un très beau jardin intérieur qui vient d'être entièrement réaménagé par le Stic grâce aux subsides du Contrat de quartier durable « Liedekerke » (inauguré en octobre 2014) : cadre verdoyant, terrasse, piste de pétanque, compost de quartier et potager.

Le coût du service

- Journée complète : **8€**, sont compris : le transport (aller-retour), le repas (potage, plat, boisson au choix, dessert), la collation du matin et le goûter, l'accès aux ateliers).

- 1/2 jour : **3€**, sont compris : le transport (aller-retour), la collation du matin ou le goûter de l'après-midi, l'accès aux ateliers. L'accès aux activités culturelles, sportives et aux excursions sont payantes selon les prix indiqués dans le programme mensuel.

Par ailleurs, La Maison de la Famille met également à disposition un « **service d'Aide et de repas à domicile** » (SAD) agréé. Ce service favorise le maintien et le retour à domicile dans des conditions confortables et sécurisantes et assure, l'accompagnement dans le quotidien des personnes isolées, âgées, handicapées, malades et des familles en difficulté.

Le service d'Aide à domicile entretient d'emblée des liens fonctionnels avec le service d'Accueil de jour. L'équipe d'aides familiales et ménagères encouragent les seniors à rompre l'isolement et à participer à la vie active par le biais du service d'Accueil de jour et des activités qui y sont développées.

Avec le soutien de la commune de Saint-Josse, qui met à disposition de l'asbl 2 véhicules, dont un pour personne à mobilité réduite, la Maison de la Famille propose un « **service de transport social** ».

Les conditions d'accès à ce service sont :

- Habiter la commune de Saint-Josse
- Être âgé de 65 ans et plus ou avoir des difficultés physiques ou psychologiques à se déplacer

Les demandes de déplacement vers des services médicaux sont prioritaires. En ce sens, le service facilite l'accès aux soins de santé pour des personnes à faible revenus, mais il permet également

aux aînés ou aux personnes éprouvant des difficultés médicales ou sociales de garder des liens sociaux et familiaux avec leur environnement.

Le transport permet ainsi aux personnes d'être accompagnées par les aides familiales dans les différentes courses de la vie quotidienne (poste, banque, magasins, etc.), de venir prendre le repas au sein des Foyers Liedekerke ou Poste, de participer aux activités programmées, etc.

Un trajet simple coûte :

- 1 € par personne au sein de la commune
- 2 € par personne dans la Région de Bruxelles-Capitale

Pour un transport exceptionnel en dehors de Bruxelles, le montant est calculé en fonction de la distance.

INFO La Maison de la Famille rue de Liedekerke 112 - T 02 220 26 61



Nouveau Centre gériatrique, « Anne Sylvie Mouzon » pour le CPAS

Début décembre, la commune et le CPAS de Saint-Josse ont inauguré avec émotion le **Centre gériatrique « Anne Sylvie Mouzon »** rue de la Cible 5, après 5 ans de rénovation et d'extension de plus de 15000 m².

Le CPAS de Saint-Josse avait le projet de rénovation et d'extension du Centre gériatrique (147 lits – 6 étages + jardin) et du Centre médical *Jean Fontaine* dans ses cartons depuis 1997. Accueillant les personnes âgées de 60 ans et plus, le bâtiment datant des années 70 était amené à évoluer pour correspondre aux nouvelles normes d'agrément des Maisons de repos et de soins du PPAS déposées par l'arrêté Royal du 24 juin 1999 mais aussi pour répondre aux normes environnementales offrant de bonnes performances énergétiques.

Pour le confort des résidents, à la suite de deux études menées en 2002 et 2004-05, il a été décidé, sous la houlette de la Présidente du CPAS de l'époque, Anne Sylvie Mouzon, de scinder le projet en **2 phases :**

- Construction de l'**extension du Centre gériatrique et du Centre médical Jean Fontaine** sur un terrain commun du CPAS et de la Commune de Saint-Josse.
- Démolition et **rénovation lourde du Centre Gériatrique** existant

À l'origine, la commune souhaitant répondre au boom démographique bruxellois, avait décidé d'installer sur son terrain du logement. Suite à la demande d'extension du CPAS, un accord a été trouvé le 13 juillet 2005, la commune céda une partie de son terrain au CPAS pour la construction de l'extension du Centre gériatrique et construisit, en collaboration avec la SDRB, 58 logements sur le lopin de terre restant en front de rue sur le Square Delhaye.

Le comité de pilotage du CPAS se mit au travail, dès 2005, pour repenser la gestion des équipes et améliorer les fonctionnalités des services (ouverture de Cantous...) proposés aux résidents. Le maître d'ouvrage est *At Osborne* tandis que le bureau d'architecture technique est *ATG Engineering*.

Suite à l'appel à projet en 2007 des « Bâtiments exemplaires, énergies et éco-construction » lancé par l'Ibge, une subvention de 477 000 € est octroyée au CPAS en raison des qualités techniques,





économiques et environnementales du dossier (récolte d'eau de pluie pour les sanitaires, toiture verte, isolation du bâtiment, ventilation mécanique, sondes géothermiques, pare-soleil, panneaux solaires...). Le permis d'urbanisme est délivré le 29 juillet 2008.

Les travaux, démarrés en mai 2009, se sont terminés en décembre 2014. Une phase de désamiantage imprévue a ralenti d'un an le lancement de la phase 2 de l'aile existante.

D'un point de vue architectural, le bâtiment contemporain respecte et s'intègre dans le bâti existant en matière de gabarit, de couleur et de matériau du parement (terre cuite). L'implantation de ce lieu de vie sociale moderne et durable semble réussie car le Centre gériatrique apporte une architecture qualitative à l'îlot, avec un nouveau coin de verdure: le jardin spécialement aménagé pour les aînés avec des bancs et des bacs de cultures, à l'abri du tumulte urbain. Durant le chantier, les résidents ont déménagé provisoirement vers l'extension à la fin de la construction de la première phase en mars 2011. Actuellement, les résidents sont réinstallés dans le bâtiment rénové et s'acclimatent dans leurs nouvelles chambres individuelles avec tout le confort moderne et des sanitaires personnels.



Une des spécificités du nouveau Centre gériatrique est l'ouverture de 2 nouvelles unités (5^e/6^e étages), « **Les Cantous** » (Centres d'animations naturels tirés d'occupations utiles et sécurisantes), qui proposent 2 structures d'hébergement (35 lits) adaptées aux résidents atteints de la maladie d'Alzheimer ou apparentée. Dans ce cadre, le mode d'accompagnement s'ajuste à la personne et à ses besoins autant que possible, avec une pièce centrale polyvalente qui est le point névralgique pour les résidents. Le personnel n'y porte pas de blouses blanches et est le plus stable possible pour favoriser le bien-être des seniors plus fragilisés.

Le nouveau Président du CPAS, a souhaité rendre hommage à son prédécesseur, cheville ouvrière de ce projet, Anne Sylvie Mouzon, en lui dédiant le Centre gériatrique relifté, dont elle ne vit malheureusement pas le jour dans sa finalité.

INFO Centre Gériatrique Anne Sylvie Mouzon T 02 220 29 90 (93)
www.cpas-saintjosse.irisnet.be

Maison de la Familien dienste van de ouderen

De nieuwe Dagopvangdienst « de Foyer Liedekerke », die onlangs werd erkend door de Franse Gemeenschapscommissie (COCOF), is gevestigd op de benedenverdieping van het Herenhuis gelegen in de Liedekerkestraat 112.

De Foyer verwelkomt alle personen van 60 jaar en ouder die wensen te genieten van een plaats voor ontmoetingen, delen en uitwisselen van ervaringen van maandag tot vrijdag van 9u tot 16u (behalve feestdagen), in een sfeer van vertrouwen, gezelligheid, respect en openheid naar anderen toe.

Het ervaren omkaderend personeel organiseert tal van collectieve activiteiten die de participatie stimuleren van ouderen aan het sociale en culturele leven en die het verlies van autonomie helpen te voorkomen:

- Workshops koken, naaien, zang, knutselen, tuinieren en composteren.

- Sportieve activiteiten: yoga, aquagym, zachte gymnastiek, Tai-Chi & Chi Kong
- Culturele en recreatieve activiteiten: musea- en tentoonstellingsbezoeken, excursies, theater enz.

De dienst verzorgt de verplaatsingen tussen de woonplaats van de persoon en de Foyer.

Het huis beschikt tevens over een zeer mooie binnentuin die zopas volledig werd heraangelegd door de Stic dankzij de subsidies van het duurzame wijkcontract Liedekerke (ingehuldigd in oktober 2014): groene omkadering, terras, petanquebaan, wijkcompost en moestuin.



Kost:

- Volledige dag: **8€**, inbegrepen: vervoer (heen-terug), maaltijd (soep, hoofdgerecht, drank naar keuze, dessert), tussendoortje 's ochtends en vieruurtje, toegang tot de workshops.
 - 1/2 dag: **3€**, inbegrepen: vervoer (heen-terug), tussendoortje 's ochtends of vieruurtje 's namiddags, toegang tot de workshops.
- De toegang tot de culturele en sportieve activiteiten en tot de excursies is betalend volgens de prijzen aangegeven in het maandprogramma.

Daarnaast stelt «Maison de la Famille» tevens een erkende «**Dienst voor hulp en maaltijden aan huis**» ter beschikking. Deze dienst bevordert het thuishouden en de terugkeer naar huis in optimale omstandigheden van comfort en veiligheid en verzekert zo lang als mogelijk de begeleiding en de hulp bij handelingen van het dagelijks leven van alleenstaanden, bejaarden, invaliden, zieken en gezinnen in moeilijkheden.

De Thuishulpdienst onderhoudt rechtstreeks functionele banden met de Dagopvangdienst. De ploeg van gezins- en huishoudhulpen moedigt de senioren aan om het isolement te doorbreken en deel te nemen aan het actieve leven via de Dagopvangdienst en de activiteiten die er worden ontwikkeld.

Met de steun van de gemeente Sint-Joost, die 2 voertuigen ter beschikking stelt van de vzw, waarvan één voor personen met beperkte mobiliteit, biedt «Maison de la Famille» een «**Sociale vervoerdienst**» aan.

De toegangsvoorwaarden tot deze dienst zijn :

- In de gemeente Sint-Joost wonen
- 65 jaar en ouder zijn of lichamelijke of psychologische moeilijkheden hebben om zich te verplaatsen

De aanvragen voor **verplaatsing naar medische diensten krijgen voorrang**. In die zin vergemakkelijkt de dienst de toegang tot de gezondheidszorg voor personen met een laag inkomen, maar ze maakt het tevens mogelijk voor ouderen of personen met medische of sociale moeilijkheden om sociale en familiale banden te behouden met hun omgeving.

Het vervoer laat de personen tevens toe om vergezeld te zijn door de gezinshulpen bij de verschillende boodschappen in het dagelijks leven (post, bank, winkels enz.), om een maaltijd te komen gebruiken in de Foyer Liedekerke of Post, om deel te nemen aan de geprogrammeerde activiteiten enz.

Een enkel traject kost :

- 1€ per persoon binnen de gemeente
- 2€ per persoon in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
- Voor een uitzonderlijk vervoer buiten Brussel, wordt het bedrag berekend in functie van de afstand.

INFO Maison de la Famille Liedekerkestraat 112 - T 02 220 26 61



© Jo Voets

Nieuw Rust- en verzorgingstehuis «Anne Sylvie Mouzon» voor het OCMW

Begin december hebben de gemeente en het OCMW van Sint-Joost met emotie **het Rust- en verzorgingscentrum «Anne Sylvie Mouzon»** Schietschijfstraat 5 te 1210 Brussel ingehuldigd na 5 jaar renovatie en uitbreiding met meer dan 15 000m².

Het OCMW van Sint-Joost had sinds 1997 plannen voor de renovatie en de uitbreiding van het Rust- en verzorgingscentrum (147 bedden – 6 verdiepingen + tuin) en van het Medisch centrum *Jean Fontaine*. Het gebouw uit de jaren '70, waar bejaarden van minstens 60 jaar oud worden opgevangen, diende te evolueren om overeen te stemmen met de nieuwe goedkeuringsnormen van de Rust- en verzorgingstehuizen van het OCMW vastgesteld bij Koninklijk besluit van 24 juni 1999, maar tevens om te beantwoorden aan de milieunormen door goede energieprestaties te bieden.

Voor het comfort van de bewoners werd na twee studies uitgevoerd in 2002 en 2004-05 beslist, onder de leiding van de toenmalige Voorzitter van het OCMW, Anne Sylvie Mouzon, om het project op te splitsen in **2 fasen** :

- Bouw van de **uitbreiding van het Rust- en verzorgingstehuis en van het Medisch centrum *Jean Fontaine*** op een gemeenschappelijk terrein van het OCMW en van de Gemeente Sint-Joost.
- Afbraak en **zware renovatie van het bestaande Rust- en verzorgingstehuis**

Aanvankelijk had de gemeente, die wilde tegemoetkomen aan de Brusselse bevolkingsexplosie, beslist om woningen op te richten op haar terrein. Ingevolge de aanvraag tot uitbreiding van het OCMW, werd een akkoord bereikt op 13 juli 2005, de gemeente zou een gedeelte van haar terrein overlaten aan het OCMW voor de bouw van de uitbreiding van het Rust- en verzorgingstehuis en bouwde, in samenwerking met de GOMB, 58 woningen op het resterende stuk grond aan de straatkant op de Delhayesquare.

Het stuurcomité van het OCMW ging sinds 2005 aan het werk om het beheer van de ploegen te herzien en om de werking van de aangeboden diensten aan de bewoners te verbeteren (opening van Cantous...). De bouwmeester die werd aangeduid is *At Osborne* en het technisch architectuurbureau dat werd gekozen is *ATG Engineering*.

Ingevolge de projectoproep in 2007 van «Voorbeeldgebouwen, energie en eco-constructie» gelanceerd door het BIM, wordt een subsidie van 477 000€ toegekend aan het OCMW voor de tech-



nische, economische en ecologische kwaliteiten van het dossier (regenwateropvang voor het sanitair, groendak, isolatie van het gebouw, mechanische verluchting, geothermische sonden, zonnepanelen...). De stedenbouwkundige vergunning wordt afgeleverd op 29 juli 2008.

De werken, die van start zijn gegaan in mei 2009, werden beëindigd in december 2014. Een onvoorziene fase van asbestverwijdering heeft de lancering van fase 2 van de bestaande vleugel vertraagd met een jaar.

Vanuit architecturaal oogpunt respecteert het hedendaagse gebouw het bestaande bouwsel en sluit het er goed op aan voor wat het profiel, de kleur en het materiaal van de gevel betreft (gebakken aarde). De vestiging van deze moderne en duurzame sociale leefruimte lijkt geslaagd want het Rust- en verzorgingstehuis verleent een kwalitatieve architectuur aan het huizenblok, met een nieuw groen hoekje: de tuin die speciaal werd ingericht voor de ouderen met banken en kweekbakken, weg van het stedelijke rumoer .

Tijdens de werken zijn de bewoners voorlopig verhuisd naar de uitbreiding aan het eind van de bouw van de eerste fase in maart 2011. Momenteel hebben de bewoners zich opnieuw gevestigd in het gerenoveerde gebouw en kunnen ze wennen aan hun nieuwe individuele kamers met alle modern comfort en persoonlijk sanitair.

Een van de bijzonderheden van het nieuwe Rust- en verzorgingstehuis is de opening van 2 nieuwe eenheden (5de/6de verdieping), «**Les Cantous**» (Centres d'animations naturels tirés d'occupations utiles et sécurisantes), die 2 huisvestingstructuren bieden (35 bedden) aangepast aan de bewoners die lijden aan de ziekte van Alzheimer of gelijkaardig. In dit kader wordt de begeleidingswijze zoveel mogelijk aangepast aan de persoon en zijn noden, met een polyvalente ruimte die het centrale punt is voor de bewoners. Het personeel draagt er geen witte bloezen en is zo stabiel mogelijk om het welzijn van de kwetsbaarste senioren te bevorderen.

De nieuwe Voorzitter van het OCMW wenste hulde te brengen aan zijn voorganger, de spilpersoon van dit project, Anne Sylvie Mouzon, door het opgefriste Rust- en verzorgingstehuis aan haar op te dragen. Helaas kan zij de voltooiing ervan niet meer meemaken.

INFO Rust- en verzorgingstehuis Anne Sylvie Mouzon - T 02 220 29 90 (93)
www.cpas-saintjosse.irisnet.be



Attention pickpockets

Le vol à la tire dont les auteurs sont couramment désignés par l'anglicisme «pickpocket» (littéralement: voler dans la poche), est une forme de vol qui consiste à subtiliser des objets à l'insu de leur propriétaire, alors qu'il les porte sur lui, notamment dans ses poches. Il s'agit souvent d'argent liquide, de bijoux, de portefeuille, d'un GSM...

Les pickpockets peuvent être partout! Vous pouvez les croiser au cinéma, au restaurant, dans les transports en communs, lors d'une manifestation sportive ou culturelle, essentiellement dans des endroits très fréquentés.

Le voleur peut vous bousculer afin de subtiliser votre portefeuille, salir votre manteau pour détourner votre attention ou encore découper la doublure de votre veste pour y récupérer vos effets personnels. Qu'ils soient débutants ou pickpockets aguerris, ils agissent rarement en solo. Lors de duo ou de trio, le premier guette et désigne la proie, le second bouscule et vole sa victime alors que le troisième emporte l'objet volé et disparaît dans la foule.

Comment se protéger?

- Porter son sac à mains en bandoulière et fermé
- Garder les poches intérieures de vêtements boutonnées
- Éviter de ranger son portefeuille dans la poche arrière d'un pantalon. Il sera plus en sécurité dans la poche intérieure d'une veste
- Être alerte lors des mouvements de foule, des agitations soudaines qui pourraient être créées pour détourner votre attention
- Emporter le minimum d'argent liquide et préférer les paiements par carte
- Éviter les sacs à dos (préférer plutôt les sacs banane).

La perte ou le vol d'une carte de crédit doit être déclarée au plus vite auprès de **CARD-stop** au **070 344 344** et pour la carte d'identité ou le passeport belge auprès de **DOC-stop** au **00800 2123 2123** (joignables 24 h/24 et 7j/7). Si vous êtes victime d'un vol à la tire, rendez-vous le plus rapidement possible dans un commissariat de police afin de déclarer le vol et porter plainte.

INFO www.cardstop.be - www.docstop.be

Opgepast pickpockets

Zakkenrollen, waarvan de daders algemeen «pickpockets» worden genoemd, ontleend aan het Engels (letterlijk: stelen uit de zak), is een vorm van diefstal waarbij voorwerpen worden afhandig gemaakt buiten medeweten van de eigenaar, terwijl hij ze bij zich heeft, met name in zijn zakken. Vaak gaat het om cash geld, juwelen, portefeuille, een GSM...

Pickpockets kunnen overal zijn! U kan ze tegenkomen in de bioscoop, op restaurant, in het openbaar vervoer, tijdens sportieve of culturele evenementen, voornamelijk op zeer druk bezochte plaatsen.

De dief kan u in de war brengen om uw portefeuille te ontfutselen, uw mantel vuilmaken om uw aandacht af te leiden of de voering uit uw vest knippen om uw persoonlijke spullen eruit te halen.

Of het nu beginnende of doorgewinterde pickpockets zijn, ze handelen zelden op hun eentje. Bij een duo of een trio, zoekt en duidt de eerste de prooi aan, brengt de tweede het slachtoffer in de war en besteeft hem terwijl de derde het gestolen voorwerp meeneemt en verdwijnt in de menigte.

Hoe beschermt u zich?

- Draag uw handtas schuin over de borst en gesloten: Houdt de binnenzakken van kleren dichtgeknoopt
- Steek uw portefeuille niet in de achterzak van uw broek. Het is veiliger om deze in de binnenzak van een vest te bewaren
- Wees waakzaam tijdens massabewegingen, bij plotse drukte die kan worden gecreëerd om uw aandacht af te leiden
- Draag een minimum aan contant geld op zak en geef de voorkeur aan betalen met bankkaart
- Vermijd rugzakken (gebruik eerder heuptasjes).

Het verlies of de diefstal van een kredietkaart dient zo snel mogelijk te worden aangegeven bij **CARD-stop** op **070 344 344** en van de identiteitskaart of het Belgisch paspoort bij **DOC-stop** op **00800 2123 2123** (bereikbaar 24 u/24 en 7d/7). Indien u het slachtoffer bent van zakkenrollers, wendt u zich dan zo snel mogelijk tot een politiecommissariaat om de diefstal aan te geven en klacht in te dienen.

INFO www.cardstop.be - www.docstop.be





Jumelage avec Eskisehir

Échanger des connaissances, des expériences, du savoir-faire dans de nombreux domaines de la vie locale, est une démarche qui existe depuis très longtemps : la plus vieille relation connue entre deux villes étrangères, dont on a retrouvé la trace, date de 836. Les villes du Mans (FR) & Paderborn (DE) ont été des précurseurs.

Dans les années 50, après la 2^e Guerre Mondiale qui venait de déchirer le monde et l'Europe, l'idée du jumelage de communes en Europe a pris une dimension plus vitale en soulignant l'importance de tisser des liens au niveau le plus élémentaire, la commune, et ainsi, d'établir des relations d'échanges socio-culturels étroits avec ses voisins pour progresser sur le plan des relations internationales plutôt que d'attiser les haines et les rancœurs.

Suite à l'approbation du Conseil communal d'un protocole de jumelage avec la ville d'Eskisehir, située dans la Région d'Anatolie centrale en Turquie, le Collège des Bourgmestre et Échevins a décidé d'envoyer des représentants sur place du **14 au 17 octobre 2014**. La délégation était composée d'une vingtaine de personnes dont des mandataires politiques, des membres de cabinet ainsi que des fonctionnaires, tels que le responsable du service de la Rénovation urbaine, le président du Cpas ou encore la directrice de l'asbl la Maison de la Famille.

Les visites de la « vieille ville », traduction littérale d'« Eskisehir », avaient pour but d'explorer les possibilités de collaboration dans des domaines ciblés tels que la culture, la gouvernance, le développement durable, la propreté publique et la cohésion sociale. À travers des projets de rénovation et de transformation, la ville d'Eskisehir (482 793 hab. - 14 000 km²) a notamment apporté une nouvelle dynamique dans son plus ancien quartier, celui des musées, a appris la délégation. Celle-ci a également parcouru le Musée de l'Art du verre contemporain qui valorise un savoir-faire ancestral, la fabrication de produits verriers étant toujours une activité

dominante en Turquie. La découverte du Centre d'Art, de culture et de congrès « Atatürk » laissa entrevoir une philosophie commune avec Saint-Josse quant à la mise à disposition d'un espace de partage et de visibilité pour les artistes. Une volonté similaire est développée dans le projet de la Maison des Cultures (Contrat de quartier durable Louvain).

La délégation s'est rendue au « Kentpark », parc de loisirs qui a pour particularité d'avoir une plage artificielle. La mise en œuvre de ce projet a été conçue de manière compatible avec le développement durable et la préservation de l'environnement. Ce lieu a été aménagé pour favoriser le développement social et le contact avec la nature. En sillonnant la vie nocturne, force est de constater que les principes urbanistiques ont donné à la cité une dimension humaine, piétonne et accessible et permis de découvrir le mobilier urbain très présent. La rencontre avec la société chargée de la production des mobiliers urbains et de l'entretien des voiries était d'ailleurs à ce sujet fort intéressante.

La ville d'Eskisehir étant le siège de deux universités qui comptent ensemble 70 000 étudiants, les jeunes sont à la source de nombreuses initiatives et d'actions de la Mairie d'Eskisehir, dont, par exemple, le Centre pour jeunes, ancienne halle au marché réaffectée en espace de loisirs (cafés, bars, théâtre...). La délégation a ensuite été accueillie à la Mairie de la Municipalité d'Eskisehir. A la suite des discours du Maire d'Eskisehir, M. Büyükersen, et du Bourgmestre de Saint-Josse-ten-Noode, le protocole de jumelage a été signé le 16 octobre 2014.

Iles de paix

Comme chaque année depuis 44 ans, Iles de Paix organisera ces **9, 10 et 11 janvier 2015** sa campagne de sensibilisation et de récolte de fonds. Celle-ci permet de financer des projets de développement qui viennent en aide directement à près de 250 000 personnes en Amérique du Sud et en Afrique de l'Ouest. Les bénévoles qui vendent les modules et cartes Iles de Paix au prix inchangé de **5€** sont environ 40 000 à Bruxelles et en Wallonie. Les acheteurs sont 5 fois plus nombreux encore.

INFO Si vous souhaitez offrir un peu de votre temps, n'hésitez pas à contacter: info@ilesdepaix.org
www.ilesdepaix.org



Vredeseilanden

Zoals de voorbije 44 jaar zal Vredeseilanden **op 9, 10 en 11 januari 2015** haar jaarlijkse campagne organiseren voor de sensibilisering en de inzameling van fondsen. Deze laat toe om ontwikkelingsprojecten te financieren die rechtstreeks hulp bieden aan bijna 250.000 personen in Zuid-Amerika en West-Afrika. De vrijwilligers die de modules en kaarten van de Vredeseilanden verkopen aan de onveranderde prijs van **5€**, zijn ongeveer met 40 000 in Brussel en in Wallonië. En er zijn zelfs 5 maal zoveel personen die ze kopen.

INFO Als u een beetje van uw tijd wil schenken, aarzel dan niet om contact op te nemen met: info@ilesdepaix.org
www.vredeseilanden.be

Le programme a conduit la délégation une journée à Emirdag, berceau de nombreux migrants ayant élu domicile en Belgique, où les participants ont été accueillis par les autorités officielles. La visite de la Maison de repos par certains mandataires a permis de se faire une idée des pratiques sur place et d'échanger des informations et expériences.

Après trois jours intensifs de visites et de rencontres, la mission s'est achevée par une réception à la résidence de l'Ambassadeur belge à Ankara, M. Marc Trenteseau.

Afin de définir un plan d'action suite à la signature du Protocole, une nouvelle délégation de 11 personnes se rendra à Eskisehir du **04 au 08 février 2015**. Elle sera principalement composée du service des Relations internationales ainsi que de responsables et de techniciens en voiries, parachèvement et jardinerie. Le directeur du Stic est également invité à prendre part à cette rencontre orientée sur la sécurisation et l'embellissement de l'espace public (parachèvements, plantations, mobiliers urbains...).

INFO Service des Relations internationales - T 02 220 27 30
oabdallah@stjosse.irisnet.be
Site de la préfecture d'Eskisehir - www.eskisehir.gov.tr
Conseil des communes et régions d'Europe - www.ccre.org

Jumelage met Eskisehir

Kennis, ervaring en know-how uitwisselen in tal van domeinen van het lokale leven, is een initiatief dat reeds zeer lang bestaat : de oudst bekende relatie tussen twee buitenlandse steden waarvan we sporen hebben gevonden dateert uit 836. De steden Mans (FR) & Paderborn (DE) waren de voorlopers.

In de jaren 50, na de 2^{de} Wereldoorlog die de wereld en Europa verscheurd had, nam het idee van de jumelage van gemeenten in Europa een meer fundamentele vorm aan, waarbij het belang werd benadrukt van het smeden van banden op het meest elementaire niveau, de gemeente. Op die manier konden nauwe socio-culturele uitwisselingsrelaties tot stand worden gebracht met buurlanden om vooruit te komen op het vlak van internationale relaties, in plaats van haat en rancune aan te wakkeren.

Ingevolge de goedkeuring van de Gemeenteraad van een protocol van jumelage met de stad Eskisehir, gelegen in Regio van Centraal-Anatolië in Turkije, heeft het College van Burgemeester en Schepenen beslist om vertegenwoordigers ter plaatse te sturen van **14 tot 17 oktober 2014**.

De delegatie bestond uit een twintigtal personen waaronder politieke mandatarissen, kabinetsleden alsook ambtenaren, zoals de verantwoordelijke van de dienst voor Stadsvernieuwing, de voorzitter van het Ocmw en de directrice van de vzw «Maison de la Famille».

De bezoeken aan de «oude stad», letterlijke vertaling van «Eskisehir», hadden tot doel om de mogelijkheden tot samenwerking te verkennen in bepaalde domeinen zoals cultuur, bestuur, duurzame ontwikkeling, openbare netheid en sociale cohesie.



Door renovatie- en verbouwingsprojecten heeft de stad Eskisehir (482 793 inw. - 14 000 km²) met name een nieuwe dynamiek gebracht in haar oudste wijk, waar de musea gevestigd zijn, vernam de delegatie. Deze dynamiek bereikte eveneens het Museum voor hedendaagse glaskunst dat een voorouderlijke know-how herwaardeert: de vervaardiging van glasproducten is nog steeds een belangrijke activiteit in Turkije. De ontdekking van het Kunst-, cultuur- en congrescentrum « Atatürk » liet een gemeenschappelijke filosofie zien met Sint-Joost voor wat betreft de terbeschikkingstelling van een gedeelde en zichtbare ruimte voor de artiesten. Een gelijkaardig initiatief werd ontwikkeld met het project van het Huis van Culturen (Duurzaam Wijkcontract Leuven).

De delegatie heeft « Kentpark » bezocht, een recreatiepark dat de bijzonderheid heeft dat het beschikt over een artificieel strand. Dit project werd ontworpen op een manier die verenigbaar is met duurzame ontwikkeling en het behoud van het leefmilieu. De ruimte werd ingericht om de sociale ontwikkeling en het contact met de natuur te bevorderen. Als men zich in het nachtleven begeeft, kan men zien dat de stedenbouwkundige principes de stad een menselijke en toegankelijke dimensie hebben gegeven met aandacht voor voetgangers en daarnaast zal men het zeer aanwezige stadsmeubilair ontdekken. De ontmoeting met de firma die instaat voor de productie van het stadsmeubilair en het onderhoud van de wegen was hierbij overigens zeer interessant.

Aangezien de stad Eskisehir de zetel is van twee universiteiten die samen 70 000 studenten tellen, zitten de jongeren bij de bron van tal van initiatieven en acties van het stadhuis van Eskisehir, waaronder bijvoorbeeld het Jongeren centrum, een voormalige markthal die heringericht werd als recreatieruimte (cafés, bars, theater...).

De delegatie werd vervolgens ontvangen in het Stadhuis van de Gemeente Eskisehir. Na de toespraken van de burgemeester van Eskisehir, Dhr. Büyükersen, en van de Burgemeester van Sint-Joost-ten-Node, werd het protocol van jumelage ondertekend op 16 oktober 2014.

Daarna stond een dag in Emirdag op het programma, het dorp van herkomst van tal van migranten die ervoor kozen om in België te komen wonen, waar de deelnemers werden verwelkomd door de officiële autoriteiten. Het bezoek aan het Rustoord door sommige

mandatarissen liet toe om een idee te krijgen van de praktijken ter plaatse en om informatie en ervaringen uit te wisselen.

Na drie intensieve dagen van bezoeken en ontmoetingen, werd de missie afgesloten met een receptie in de woonplaats van de Belgische Ambassadeur in Ankara, Dhr. Marc Trenteseau.

Teneinde een actieplan op te stellen na de ondertekening van het Protocol, zal een nieuwe delegatie van 11 personen naar Eskisehir reizen van **04 tot 08 februari 2015**. Deze zal voornamelijk bestaan uit personeel van de dienst Internationale Relaties alsook uit verantwoordelijken en technici van wegen, afwerking en groendienst. De directeur van de Stic is eveneens uitgenodigd om deel te nemen aan deze ontmoeting, die zal handelen rond beveiliging en verfraaiing van de openbare ruimte (afwerking, aanplantingen, stadsmeubilair...)

INFO Dienst internationale betrekkingen - T 02 220 27 30

oabdallah@stjosse.irisnet.be

Website van de prefectuur van Eskisehir - www.eskisehir.gov.tr

Council of European Municipalities and Regions - www.ccre.org





Ebola in België

De virusziekte Ebola is een soort van hemorrhagische koorts, veroorzaakt door een infectie te wijten aan een virus van de familie van de filovirussen, het Ebola virus, waarvan de naam afkomstig is van een rivier uit het Noorden van de Democratische Republiek Congo (DRC, ex-Zaire), waar het werd ontdekt in 1976.

De zwaarst getroffen landen zijn Guinea, Sierra Leone en Liberia. Zij hebben zeer kwetsbare gezondheidssystemen, ze hebben tekort aan menselijke middelen en infrastructuur en zijn recent door lange periodes van conflicten en instabiliteit gegaan.

Het risico om door Ebola te worden besmet in België is klein. Het Ebola virus wordt enkel overgedragen door besmette zieken, en enkel bij contact met hun lichamelijke afscheidingen (bloed, braaksel, speeksel). Er is dus geen enkel gevaar om te worden besmet op straat of op het openbaar vervoer. Zolang een besmette persoon geen koorts of andere symptomen vertoont (diarree of braken bijvoorbeeld), kan hij anderen niet besmetten.

Ebola en Belgique

La maladie du virus Ebola est un type de fièvre hémorragique, causée par une infection due à un virus de la famille des filoviridés, le virus Ebola, qui tire son nom d'une rivière du nord de la République démocratique du Congo, où il a été repéré en 1976. Les pays les plus touchés sont la Guinée, la Sierra Leone et le Libéria. Ceux-ci ont des systèmes de santé plus fragiles, ils manquent de ressources humaines et d'infrastructures et sortent à peine de longues périodes de conflits et d'instabilité.

Le risque d'être contaminé par Ebola en Belgique est faible. Celui-ci ne se transmet que par des malades contaminés, et uniquement en cas de contact avec leurs sécrétions corporelles (sang, vomissures, crachat). Aucun risque donc d'être contaminé en rue ou dans les transports en commun. Tant qu'une personne infectée ne présente pas de fièvre ou d'autres symptômes (diarrhées ou vomissements par exemple), elle ne contamine pas les autres.

Aucun cas n'a été confirmé à ce jour en Belgique. Les deux cas suspects récents, le jeune Guinéen et le collaborateur de Médecins Sans Frontières de retour de Guinée (qui n'étaient finalement pas infectés), montrent le bon fonctionnement des mesures belges de prévention.

Toute personne suspectée d'être contaminée par le virus Ebola en Belgique est prise au sérieux et serait immédiatement mise en quarantaine et traitée. Grâce à la qualité des soins, les chances de survie du malade seraient élevées. Trois hôpitaux sont en mesure de recevoir des cas probables ou avérés: Hôpital Saint-Pierre à Bruxelles - Hôpital universitaire d'Anvers - Hôpital universitaire de Louvain.

INFO www.who.int - www.cdc.gov - www.msf-azg.be
www.diplomatie.belgium.be

Santé mentale communautaire au Méridien

Comme beaucoup d'autres services ambulatoires de proximité, le Centre de Santé mentale «Le Méridien», fondé en 1989, s'est toujours intéressé à connaître le tissu social dans lequel il s'insérait: les problématiques auxquelles la population était confrontée mais également les ressources et les réseaux d'entraide qui pouvaient exister pour faire face à ces difficultés. C'est donc dans cette optique qu'a été créée en 1994 l'équipe communautaire du Méridien et plus spécifiquement le projet «promotion de la santé mentale communautaire» (PSMC) qui visait, par un travail de proximité, à la fois personnel et collectif, à renforcer les solidarités dans les quartiers populaires et les capacités d'autonomie des populations face aux problèmes de santé mentale.

Comme l'explique la psychologue, Nathalie Thomas, le projet PSMC est devenu un espace de paroles, de réflexions et d'actions collectives, un respect de la diversité et des compétences de chacun(e)... Bref, une sorte de laboratoire où on peut se permettre de déconstruire des certitudes ou des concepts, de réfléchir collectivement, de dire son découragement ou ses doutes en toute confidentialité car les groupes sont encadrés par des professionnels: assistants sociaux, psychologues, animateurs. Les participants rassemblés selon des intérêts ou une histoire commune, tissent des liens au fil des rencontres, ce qui leur permet de sortir de l'isolement ou de vivre dans une ambiance plus conviviale. Ce travail enrichissant, effectué sur base de leur vécu doit permettre aux habitants de réfléchir ensemble aux solutions susceptibles d'améliorer leur lieu de vie.

Certains groupes ont vécu un temps et sont aujourd'hui terminés, d'autres continuent de se réunir actuellement. Parmi ceux-ci: l'atelier «habitants» avec un groupe de femmes de Saint-Josse qui revient d'un voyage au Maroc en novembre dernier, d'un groupe de paroles au sein de l'asbl SIMA, avec des primo-arrivants, d'un groupe de femmes latino-américaines réunies autour du travail de «récit de vie»... De nombreux partenariats, d'animation et de rencontres avec les asbl tennodoises enrichissent les échanges.

D'autres accompagnements psychologiques individuels sont également proposés par le Centre pour les adultes et les enfants qui souhaiteraient pouvoir évoquer les difficultés rencontrées dans leur quotidien, à l'école, en famille, au travail.

INFO Centre de Santé Mentale Le Méridien - rue du Méridien 68
T 02 218 56 08 - www.meridien-communautaire.be

Er werd tot hertoe geen enkel geval van ebola bevestigd in België. De twee recente gevallen waarbij sprake zou zijn geweest van besmetting, de jonge Guinees en de medewerker van Artsen Zonder Grenzen die terug was uit Guinea (die uiteindelijk niet besmet waren), bewijzen de goede werking van de Belgische preventie maatregelen.

Iedere persoon waarvan zou worden vermoed dat hij besmet is door het Ebola virus in België, wordt ernstig genomen, de persoon zou onmiddellijk in afzondering worden geplaatst en behandeld. Dankzij de kwaliteit van de zorgen zouden de overlevingskansen van de zieke groot zijn.

Drie ziekenhuizen kunnen besmette of vermoedelijk besmette gevallen opvangen : Sint-Pietersziekenhuis te Brussel - Universitair Ziekenhuis van Antwerpen - Universitair Ziekenhuis van Leuven.

INFO www.who.int - www.cdc.gov - www.msf-azg.be - www.diplomatie.belgium.be

Gemeenschappelijke geestelijke gezondheid in Middaglijn

Zoals vele andere ambulante buurtdiensten wilde het Centrum voor Geestelijke Gezondheidszorg «Middaglijn», opgericht in 1989, steeds het sociale weefsel kennen waarin het zich integreerde : de problematieken waarmee de bevolking te maken kreeg maar tevens de middelen en netwerken van onderlinge hulp die konden bestaan om deze moeilijkheden het hoofd te bieden. Het is dus in deze optiek dat in 1994 de gemeenschapsploeg van de Middaglijn en meer bepaald het project «bevordering van de gemeenschappelijke gezondheid» (PSMC) door een buurtwerking, tegelijk persoonlijk en collectief, de solidariteit wilde versterken in de populaire wijken alsook de autonomiecapaciteit ontwikkelen van de bevolkingen die met mentale gezondheidsproblemen te maken krijgen. Zoals de psychologe Nathalie Thomas uitlegt, is het PSMC project een plaats geworden voor collectieve gesprekken, bezinning en acties, met respect voor ieders diversiteit en bekwaamheden... Kortom, een soort van laboratorium waar er ruimte is om zekerheden of denkbeelden te deconstrueren, om collectief na te denken, om in alle vertrouwelijkheid gevoelens van moedeloosheid of twijfels te bekennen, want de groepen worden omkaderd door professionals : sociaal assistenten, psychologen, animatoren. De deelnemers, die worden samengebracht volgens hun interesses of een gelijkaardige situatie, bouwen een band op tijdens de ontmoetingen, hetgeen hen toelaat om uit hun isolement te treden of in een meer aangename sfeer te leven. Dit verrijkend werk, dat tot stand komt op basis van hun ervaringen, moet de inwoners toelaten om zich samen te bezinnen over oplossingen die hun leefomgeving kunnen verbeteren. Bepaalde groepen bestonden een tijdje en zijn dan gestopt, andere komen momenteel nog steeds samen. Enkele van deze groepen zijn bv.: het «inwoners» atelier met een groep vrouwen van Sint-Joost die in november op reis is geweest naar Marokko, een praatgroep binnen de vzw SIMA, met nieuwkomers, een groep Latijns-Amerikaanse vrouwen die samenkomen om te werken rond het «levensverhaal»... Tal van partnerschappen, animatie en ontmoetingen met de Tennoodse vzw's verrijken de uitwisselingen.

Tevens worden andere individuele psychologische begeleidingen aangeboden door het Centrum voor volwassenen en kinderen die wensen te spreken over moeilijkheden in hun dagelijks leven, op school, in het gezin, op het werk.

INFO Centrum voor Geestelijke Gezondheidszorg Middaglijn
Middaglijnstraat 68 - T 02 218 56 08 - www.meridien-communautaire.be

Découvrez le Body shape

Une nouvelle coach de bien-être, Marlène Martins Dos Santos, propose à la salle de sports communale «Nelson Mandela» un cours de Body shape tous les vendredis soir à 18h. Cette discipline mélange les exercices de cardios et musculaires. Un suivi personnalisé est également proposé à ceux qui souhaitent aller au-delà de la remise en forme vers une perte de poids. Cumulés au cardio-training, les exercices musculaires sont un excellent moyen d'éliminer les graisses.

INFO Marlène Martins Dos Santos
T 0491 22 40 59
marlene.coachbien-etre@hotmail.com

Ontdek Body shape

Een nieuwe welzijnscoach, Marlène Martins Dos Santos, biedt in de gemeentelijke sportzaal «Nelson Mandela» een les Body shape aan, elke vrijdagavond om 18u. Deze discipline is een mengeling van cardio- en musculaire oefeningen. Tevens wordt een gepersonaliseerde opvolging aangeboden aan diegenen die verder wensen te gaan dan hun conditie op peil brengen en die gewicht willen verliezen. Gecombineerd met cardio-training, zijn de spirooefeningen een uitstekende manier om vet te verbranden.

INFO Marlène Martins Dos Santos
T 0491 22 40 59
marlene.coachbien-etre@hotmail.com



L'A.L.E. de Saint-Josse à l'avenue des Arts

Depuis peu, l'Agence locale pour l'Emploi, l'A.L.E., a quitté son bureau, Av. De l'Astronomie pour emménager à l'av. des Arts 9B (en face d'Actiris Saint-Josse).

En collaboration avec l'Office national de l'emploi (ONEM), l'A.L.E., qui fête ses **20 ans** d'existence en 2015, poursuit un double objectif : elle cherche, d'une part, à répondre aux besoins des entreprises ou des asbl qui ne trouvent pas écho dans les circuits de travail réguliers et veut, d'autre part, aider à la réinsertion sur le marché du travail des demandeurs d'emploi de longue durée ou les bénéficiaires du revenu d'intégration et certains bénéficiaires de l'aide sociale en leur proposant des petits emplois de proximité. Cela permet de compléter les indemnités de chômage. À Saint-Josse, l'Agence représente plus de **200** travailleurs ALE tennodois.

Comment bénéficier des services A.L.E. ?

Les particuliers mais aussi les asbls, les communes, les établissements scolaires peuvent faire appel aux services de l'Agence locale pour l'Emploi pour un certain nombre d'activités spécifiques selon les utilisateurs :

Pour les particuliers : surveillance ou à l'accompagnement de personnes malades ou d'enfants, petits travaux de réparation et d'entretien du logement, entretien de jardin, accompagnement de formalités administratives.

Pour les asbl : nettoyage des locaux, petits travaux d'aménagement, manutention, accompagnement et surveillance, aide administrative (exposition, fêtes), dactylographie, entretien des abords et jardins.

Pour les établissements scolaires : accompagnement et surveillance d'enfants à des activités de loisirs, aide au ramassage scolaire, animation, activités parascolaires, aide administrative ponctuelle.

Pour les autorités locales : travaux exceptionnels suite à des événements auxquels le personnel communal ne peut pas faire face dans un délai suffisamment bref, travaux ponctuels ou saisonniers d'amélioration de l'environnement, aide ponctuelle au personnel communal lors de l'organisation et du déroulement d'activités exceptionnelles...

Pour les co-propriétés : nettoyage des communs.

Procédure pour devenir utilisateur des services A.L.E. :

- compléter un formulaire de candidat-utilisateur où sont décrites les tâches à effectuer et leur fréquence
- verser un droit d'inscription annuel de 7,44€ (inscription gratuite pour les VIPO)
- payer des prestations aux travailleurs A.L.E. au moyen de chèques d'une valeur de **5,95€/h** à acheter préalablement

Le prix du chèque comprend une assurance en responsabilité civile et en accident du travail couvrant l'utilisateur et le prestataire.



Comment devenir travailleur A.L.E. ?

Pour être prestataire de travail A.L.E. (travail à temps partiel), il faut :

- soit être inscrit comme demandeur d'emploi chez Actiris **et** être chômeur complet indemnisé (C.C.I.)
 - depuis 2 ans minimum pour les moins de 45 ans
 - depuis 6 mois minimum pour les plus de 45 ans
- Soit être inscrit comme demandeur d'emploi chez Actiris **et** être bénéficiaire du revenu minimum d'existence (minimexé).
- Soit être chômeur complet indemnisé (C.C.I.) **et** exempté de l'obligation d'inscription comme demandeur d'emploi (principalement les chômeurs âgés de plus de 50 ans).

Il faut également s'inscrire à l'A.L.E. de son lieu de résidence.

Les principales conditions du travail sont :

- prestations de max. 45 h / mois
 - prestations de max. 70 h / mois dans le domaine de l'Enfance
 - paiement d'un complément de revenu de **4,10€/h** net d'impôt
- Il est donc possible de gagner légalement jusqu'à 287 € net par mois en plus des allocations de chômage tout en conservant le statut du demandeur d'emploi.

INFO Agence locale pour l'emploi (ALE) Avenue des Arts 9B

Heures d'ouverture : sans rendez-vous : du mardi au jeudi de 9h30 à 12h30 - sur rendez-vous : du mardi au vendredi

T 02 220 25 65 - T 02 220 28 22 - ale@stjosse.irisnet.be

Het P.W.A. van Sint-Joost aan de Kunstlaan

Sinds kort heeft het Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap, het P.W.A., zijn kantoor aan de Sterrenkundelaan verlaten om zich te vestigen aan de Kunstlaan 9B (tegenover Actiris Sint-Joost).

In samenwerking met de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (RVA) streeft het P.W.A., dat in 2015 zijn **20-jarig** bestaan viert, een tweeledige doelstelling na: het wil enerzijds beantwoorden aan de noden van de ondernemingen of vzw's die buiten het normale arbeidscircuit vallen en wil anderzijds helpen bij de herinschakeling op de arbeidsmarkt van langdurig werkzoekenden, leefloners of sommige financiële bijstandgenieters door hen kleine jobs in de buurt aan te bieden. Dit laat toe om de werkloosheidsvergoedingen aan te vullen. In Sint-Joost telt het Agentschap meer dan **200** PWA-werknemers.

Hoe genieten van de P.W.A.- diensten ?

Particulieren maar ook de vzw's, de gemeenten, de schoolinstellingen kunnen een beroep doen op de diensten van het Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap voor een bepaald aantal specifieke activiteiten

Voor particulieren: toezicht of begeleiding van zieke personen of kinderen, kleine herstellings- en onderhoudswerken aan de woning, tuinonderhoud, hulp bij het vervullen van administratieve formaliteiten.

Voor vzw's: reiniging van de lokalen, kleine inrichtingswerken, verwerking, begeleiding en toezicht, administratieve hulp (tentoonstelling, feesten), dactylografie, onderhoud van de omgeving en de tuinen.

Voor schoolinstellingen: begeleiding en toezicht op kinderen bij ontspanningsactiviteiten, schoolophalddienst, animatie, buitenschoolse activiteiten, bepaalde administratieve hulp.

Voor lokale autoriteiten: uitzonderlijke werken na evenementen die het gemeentepersoneel niet binnen een voldoende korte termijn het hoofd kan bieden, bepaald werk of seizoenswerk ter verbetering van het leefmilieu, bepaalde hulp aan het gemeentepersoneel bij de organisatie en het verloop van uitzonderlijke activiteiten...

Voor mede-eigenaars: reiniging van de gemeenschappelijke ruimten.

Procedure om gebruiker te worden van de P.W.A.-diensten

- vervullen van een formulier van kandidaat-gebruiker waarin de uit te voeren taken en hun frequentie beschreven staan

- jaarlijks inschrijvingsgeld storten van 7,44€ (gratis inschrijving voor WIGW's)
- prestaties betalen aan de P.W.A.-werknemers d.m.v. cheques voor een waarde van **5,95€/h** vooraf te kopen

De prijs van de cheque bevat een verzekering voor burgerlijke aansprakelijkheid en voor arbeidsongevallen die de gebruiker en de dienstverlener dekt.

Hoe P.W.A.- werknemer worden ?

Om P.W.A.- werknemer (deeltijds werk) te worden dient men:

- hetzij ingeschreven te zijn als werkzoekende bij Actiris **en** uitkeringsgerechtigde volledig werkloze (U.V.W.)
 - sinds 2 jaar minimum voor de - 45 jarigen
 - sinds 6 maanden minimum voor de + 45 jarigen
- hetzij ingeschreven te zijn als werkzoekende bij Actiris **en** het bestaansminimum genieten.
- hetzij uitkeringsgerechtigde volledig werklozen (U.V.W.) te zijn **en** vrijgesteld van de verplichting van inschrijving als werkzoekende (voornamelijk de werklozen ouder dan 50 jaar).

Men dient zich tevens in te schrijven bij het P.W.A. van zijn woonplaats.

De voornaamste werkvoorwaarden zijn :

- prestaties van max. 45u/maand
- prestaties van max. 70u/maand in het domein Jonge Kinderen
- betaling van een aanvullend inkomen van **4,10€/u** netto zonder belastingen

Het is dus mogelijk om wettelijk tot 287 € netto per maand te verdienen bovenop de werkloosheidsuitkeringen, waarbij het statuut van werkzoekende wordt behouden.

INFO Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap (PWA) Kunstlaan 9B
kantooruren: zonder afspraak: van dinsdag tot donderdag van 9 u 30 tot 12 u 30 - op afspraak: van dinsdag tot vrijdag
T 02 220 25 65 - T 02 220 28 22 - pwa@stjoost.irisnet.be





Nouveau règlement général pour les taxes communales

Vu l'Ordonnance régionale entrée en vigueur le 7 mai 2014, la commune de Saint-Josse a rédigé un règlement général à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes communales. Le service des Finances a également modifié les taxes dont la validité arrivait à échéance. Vous trouverez, ci-dessous, les taxes concernées par la mise à jour. N'hésitez pas à les consulter en détail sur le site internet communal ou à prendre contact avec le service pour de plus amples informations.

Taxes modifiées sur :

- les surfaces de bureau
- les chambres d'hôtel et de pension
- les banques et les organismes financiers
- la distribution à domicile de toutes-boîtes ainsi que de catalogues et journaux contenant de la publicité à caractère commercial
- les agences de paris aux courses de chevaux
- les appareils automatiques bancaires ou de tout autre organisme financier
- la mise à disposition d'appareils de télécommunication (téléphone, fax, internet)
- le placement de calicots ou de dispositifs assimilés
- les dancings et établissements assimilés
- les magasins de nuit

- les antennes relais, pylones et autres dispositifs de télécommunication
- le dépôt de matériaux et de matériels sur la voie publique
- les immeubles innachetés ou laissés à l'abandon
- l'occupation du domaine public à l'occasion des marchés
- les secondes résidences
- le placement de tables, chaises et bancs, sur le trottoir, la voie publique et dans des endroits accessibles au public (terrasses)
- les enseignes et réclames lumineuses
- le placement de marchandises, caisses vitrées, panneaux, appareils automatiques... sur le trottoir, sur la voie publique et dans des endroits accessibles au public (étals)
- les panneaux d'affichage et les supports de publicité visibles d'une voie de communication
- les cercles privés
- les débits de boissons avec serveuses (serveurs), danseuses(danseurs), chanteuses (chanteurs), de tabac, etc.
- les locaux où sont organisés des spectacles de charme
- les immeubles ou parties d'immeubles appelées « carrées »
- les appareils distributeurs de carburant

INFO Service des Finances-taxes - T 02 220 28 84
hkarakaya@stjosse.irisnet.be

Nieuw algemeen reglement voor de gemeentebelastingen

Gelet op de Gewestelijke ordonnantie, die in werking is getreden is op 7 mei 2014, heeft de gemeente Sint-Joost een algemeen reglement opgesteld voor de vestiging, de invordering en de geschillen inzake gemeentebelastingen. De dienst Financiën-belastingen heeft van de gelegenheid gebruik gemaakt om de belastingen te wijzigen waarvan de geldigheid de vervaldatum had bereikt. U vindt hieronder de belastingen die werden aangepast. Aarzel niet om ze in detail te raadplegen op de gemeentelijke website of om contact op te nemen met de dienst voor verdere informatie.

De belastingen op :

- de kantooroppervlakten
- de hotel- en pensionkamers
- de bank- en financiële instellingen
- de bedeling aan huis van publiciteitsbladen en -kaarten alsook op catalogussen en dagbladen welke publiciteit met handelsoogmerk bevatten
- de agentschappen voor weddenschappen op paardenwedrennen
- belasting op automatische apparaten van bank- en andere financiële instellingen
- het ter beschikking stellen van telecommunicatieapparatuur
- het plaatsen van spandoeken of gelijkaardige inrichtingen
- de dancings en gelijkgestelde etablissementen
- de nachtwinkels
- zendantennes, pylonen en andere telecommunicatietoestellen
- het plaatsen van materialen op de openbare weg
- onafgewerkte of verwaarloosde gebouwen
- het gebruik van het openbaar domein ter gelegenheid van markten
- de tweede verblijfplaatsen
- het plaatsen van tafels, stoelen en banken op de voetpaden, op de openbare weg en plaatsen toegankelijk voor het publiek
- de verlichte uithangborden en lichtreclames
- het plaatsen van goederen, glazen uitstalkasten, panelen, automatische apparaten, enz., op de voetpaden, op de openbare weg en op plaatsen toegankelijk voor het publiek
- de aanplakborden en de publiciteitsonderstellen zichtbaar vanaf de openbare weg
- de privé-clubs
- de drankslijterijen met diensters (dieners), barmeiden (-mannen), danseressen (dansers), op de tabakswinkels, enz.
- de lokalen waar peepshows georganiseerd worden
- de gebouwen of gedeelten van gebouwen benoemd «carrees»
- brandstofdistributieapparaten

INFO Dienst Financiën-belastingen - T 02 220 28 84
hkarakaya@stjosse.irisnet.be



Village de Noël

Cette année un village de Noël de 10 chalets s'est installé sur la Place Saint-Josse le temps d'un week-end à l'initiative du Collège de Saint-Josse en partenariat avec les asbl des commerçants : « Le Berceau de Saint-Josse », « Pacific Willems » et « Entre deux Places ». Les 19 et 20 décembre 2014, vous êtes nombreux à avoir découvert les spécialités locales et artisanales. Vu le succès de cette édition, tous espèrent pouvoir réitérer l'évènement l'année prochaine.

INFO Service des Classes moyennes
T 02 280 30 65
mjbyl@stjosse.irisnet.be

Kerstdorp

Dit jaar werd voor de duur van een weekend een Kerstdorp van 10 chalets opgesteld op het Sint-Joostplein op initiatief van het College van Sint-Joost, in partnerschap met de handelaarsverenigingen: « Le Berceau de Saint-Josse », « Pacific Willems » en « Entre deux Places ». Op 19 en 20 december 2014 kwam u met velen de lokale en artisanale specialiteiten ontdekken. Gezien het succes van deze editie hopen de handelaars het evenement volgend jaar te kunnen herhalen.

INFO Dienst Middenstand
T 02 280 30 65
mjbyl@stjosse.irisnet.be



Compteurs et calorimètres électroniques aux HBM

Dès 2015, une expérience pilote sera menée aux HBM en vue de remplacer les compteurs d'eau chaude et froide et les calorimètres fixés sur les 490 radiateurs des 78 logements de l'immeuble situé au 41 de la rue du Moulin.

L'avantage majeur de ce nouveau système électronique de compteurs et de calorimètres par radiofréquence est de permettre au technicien d'effectuer le relevé à distance, sans plus devoir entrer dans chaque logement. Tous les relevés peuvent donc être effectués à coup sûr au même moment, sans que les locataires soient obligés d'être présents.

Cette technologie présente en outre les avantages suivants :

- il n'y a pratiquement plus aucune influence des sources extérieures de chaleur sur le comptage
- enregistrement de valeurs mensuelles ou bimensuelles permettant un suivi de l'historique et la détection rapide de dysfonctionnements éventuels
- détection des fraudes et des ouvertures non autorisées des boîtiers

Le coût total incluant la mise en place des nouveaux équipements, la location des différents appareils et les relevés périodiques s'élève à 4150 €/an sur une période de 10 ans. Les nouveaux équipements sont en service depuis le 1^{er} janvier 2015.

Si le système donne satisfaction, il sera étendu aux autres immeubles du patrimoine des HBM où cela sera nécessaire.

INFO Habitations à Bon Marché (HBM) rue Amédée Lynen 21
T 02 217 95 57 - info@hbm.irisnet.be

Logement communal Nouvelle réglementation d'attribution

La Région bruxelloise a adopté courant 2013 une ordonnance modifiant le Code bruxellois du Logement. Dans un souci de transparence, cette ordonnance entend harmoniser les différentes réglementations sur le logement, en particulier les modalités d'attribution des logements par les opérateurs publics.

L'ordonnance prévoit l'attribution des logements communaux suivant un ordre chronologique et organise l'anonymisation d'un certain nombre de données sur le candidat-locataire accessibles au public.

L'ordonnance autorise un équilibre de l'ordre chronologique par d'autres critères d'attribution. Notre nouveau règlement revoit la pondération des titres de priorité en insistant particulièrement sur la bonne foi du candidat-locataire. Ex. : des points de priorités ne seront plus automatiquement accordés au candidat-locataire qui doit quitter son logement pour non-paiement de ses loyers.

Le nouveau règlement clarifie également les règles de transferts et de mutation de manière à éviter les sur-adaptations et les sous-adaptations des logements communaux. Il n'est en effet pas normal qu'en grandissant, certaines familles se retrouvent entassées dans des logements devenus trop petits pendant que d'autres occupent des logements devenus trop grands suite au départ des enfants.

Le nouveau règlement organise également les conditions dans lesquelles un candidat à une attribution ou un transfert peut refuser le loge-

ment qu'il se voit proposé. Les refus devront désormais être motivés, à défaut de motivation, la radiation de la liste d'attente pourra être prononcée.

Le nouveau règlement modifie également les règles sur le caractère adapté du logement à la taille du ménage en s'alignant sur les règles beaucoup plus strictes de l'allocation de logement. Si vous êtes candidat-locataire, nous vous invitons dès lors à communiquer au service logement une version actualisée de votre composition de ménage lors du renouvellement annuel de votre candidature.

Pour s'assurer que toutes ces nouvelles règles seront respectées, le nouveau règlement institue une Commission indépendante d'attribution des logements. C'est désormais cette Commission qui remettra un avis conforme au Collège des Bourgmestre et échevins avant toute attribution.

Ce nouveau règlement entrera en vigueur au 1er janvier 2015.

INFO Propriétés communales - Locations T 02 220 25 61
dholbrecht@stjosse.irisnet.be

Elektronische tellers en calorimeters in de GW

Vanaf 2015 zal een proefexperiment worden uitgevoerd in de GW met het oog op de vervanging van de koud- en warmwatertellers en de calorimeters op de 490 radiators van de 78 woningen van het gebouw gelegen Molenstraat 41.

Het belangrijkste voordeel van dit nieuwe elektronische systeem van tellers en calorimeters door radiofrequentie is dat het de technicus toelaat om de opname uit te voeren van op afstand, zonder iedere woning te moeten betreden. Alle telleropnames kunnen dus met zekerheid worden uitgevoerd op hetzelfde moment, zonder dat de huurders verplicht aanwezig dienen te zijn.

Deze technologie biedt bovendien de volgende voordelen:

- er is nagenoeg geen enkele invloed meer van externe warmtebronnen op de telling
- registratie van maandelijkse of tweemaandelijks waarden laat een opvolging toe van de historiek en de snelle opsporing van eventueel slecht functioneren
- opsporing van fraude en van onrechtmatige opening van de tellerkasten

De totale kost inclusief de plaatsing van de nieuwe voorzieningen, de huur van de verschillende apparaten en de periodieke telleropnames bedraagt 4150 €/jaar over een periode van 10 jaar. De nieuwe voorzieningen zijn in werking gesteld sedert 1 januari 2015.

Indien het systeem goed werkt, dan zal het waar nodig worden uitgebreid naar andere gebouwen van het patrimonium van GW.

INFO Goedkope Woningen (GW) Amédée Lynenstraat 21 - T 02 217 95 57
info@hbm.irisnet.be

Le CO, un tueur silencieux dans la maison

Chaque année en Belgique, une centaine de personnes meurent d'une intoxication au CO et plus de 2000 sont hospitalisées suite à une telle intoxication au monoxyde de carbone. La plupart des victimes ont moins de 30 ans. Souvent provoquées par un chauffe-eau, la moitié des intoxications ont lieu dans une salle de bain. On constate que les accidents les plus nombreux ont lieu entre novembre et avril. Soyez donc vigilants en faisant vérifier annuellement votre installation et vos raccordements mais aussi en aérant vos espaces de vie régulièrement.

INFO Centre Antipoisons
T 070 245 245
www.centreatipoisons.be

CO, een stille moordenaar in huis

Elk jaar sterven in België een honderdtal personen aan een CO-vergiftiging en meer dan 2000 personen worden gehospitaliseerd ten gevolg van een dergelijke intoxicatie door koolstofmonoxide. Het merendeel van de slachtoffers zijn jonger dan 30 jaar. Aangezien ze vaak worden veroorzaakt door een verwarmingsketel, doen de helft van de vergiftigingen zich voor in een badkamer. We stellen vast dat de meeste ongevallen gebeuren tussen november en april. Wees dus waakzaam door uw installatie en uw aansluitingen jaarlijks te laten nakijken, maar ook door uw leefruimten regelmatig te verluchten.

INFO Anti-gifcentrum
T 070 245 245
www.antigifcentrum.be



Gemeentelijke woningen

Nieuwe reglementering voor toewijzing

Het Brussels Gewest heeft in de loop van 2013 een ordonnantie goedgekeurd tot wijziging van de Brusselse Huisvestingscode. Met het oog op meer transparantie, is het doel van deze ordonnantie om de verschillende reglementeringen rond huisvesting te harmoniseren, in het bijzonder de toewijzingsmodaliteiten van woningen door de publieke operatoren.

De ordonnantie voorziet de toewijzing van de gemeentelijke woningen op basis van een chronologische volgorde en organiseert de anonimisering van een bepaald aantal gegevens over de kandidaat-huurder die toegankelijk zijn voor het publiek.

De ordonnantie staat een weging toe van de chronologische volgorde met andere toewijzingscriteria. Ons nieuwe reglement herzielt de weging van de voorkeurrechten door in het bijzonder aan te dringen op de goede trouw van de kandidaat-huurder. Bv. : er zullen niet meer automatisch prioriteitspunten worden toegekend aan de kandidaat-huurder die zijn woning dient te verlaten wegens de niet-betaling van zijn huur.

Het nieuwe reglement verduidelijkt tevens de regels voor overplaatsing en mutatie om over- en onderbezetting van de gemeentelijke woningen te vermijden. Het is immers niet normaal dat bepaalde families die uitbreiden, opeengepakt zitten in woningen die te klein geworden zijn terwijl anderen woningen bezetten die te groot geworden zijn na het vertrek van de kinderen.

Het nieuwe reglement bepaalt tevens de voorwaarden waarop een kandidaat voor een toewijzing of een overdracht de woning die hem

wordt aangeboden kan weigeren. Weigeren dienen voortaan gemotiveerd te zijn, bij het ontbreken van een reden kan worden overgegaan tot de schrapping van de wachtlijst.

Het nieuwe reglement wijzigt tevens de regels rond het aangepaste karakter van de woning aan de grootte van het gezin door deze op één lijn te brengen met de veel strengere regels van de herhuisvestingstoelage. Indien u kandidaat-huurder bent, verzoeken wij u bijgevolg om aan de dienst huisvesting uw huidige gezinssamenstelling mee te delen bij de jaarlijkse hernieuwing van uw kandidatuur. Om ervoor te zorgen dat al deze nieuwe regels worden gerespecteerd, wordt in het nieuwe reglement een Onafhankelijke commissie voor de toewijzing van woningen aangesteld. Voortaan is het deze Commissie die een eensluidend advies zal uitbrengen aan het College van Burgemeester en Schepenen vooraleer een woning wordt toegewezen.

Dit nieuwe reglement zal in werking treden op 1 januari 2015.

INFO Gemeentelijke eigendommen - Verhuringen - T 02 220 25 61
dholbrecht@stjosse.irisnet.be





Des boxes à vélos pour les cyclistes

La promotion des déplacements à vélo est un des objectifs du plan Iris ; or, c'est encore plus vrai que pour la voiture : on utilise son vélo surtout s'il existe une possibilité de stationnement sécurisé.

À Saint-Josse, les habitations ne permettant généralement pas aux riverains de ranger leur vélo chez eux ou dans les communs, la commune a décidé d'installer des boxes à vélos couverts et sécurisés, à certains endroits dans l'espace public, à proximité des trottoirs, là où des parkings vélos conséquents hors voirie ne sont pas possibles.

Cette solution, déjà testée dans d'autres communes de la Région bruxelloise (Bruxelles -Ville, Jette...) reçoit le soutien des organisations de cyclistes. Dans le choix des emplacements, une attention particulière est portée aux autres usagers de l'espace public pour éviter que les boxes ne représentent une gêne, tant pour les automobilistes que pour les piétons.

Ces emplacements seront loués à l'année pour une somme de **5€** (équivalent au tarif de la carte de riverain pour voiture). L'attribution des emplacements se fera suivant l'ordre des demandes reçues et selon des critères visant à encourager une utilisation quotidienne du vélo.

Afin de pouvoir choisir les sites les plus opportuns pour implanter les **4 boxes vélos** (5 emplacements par box), les cyclistes de Saint-Josse qui souhaitent bénéficier d'une place dans un box vélo collectif sont invités à compléter le formulaire ci-joint et à le renvoyer au service Mobilité, avenue de l'Astronomie, 12. Vous trouverez également le formulaire en ligne sur le site web communal.

En fonction des concentrations de demandes, les sites d'implantation seront mis à l'étude et proposés à la location aux utilisateurs potentiels qui se seront manifestés.

INFO Service Mobilité T 02 220 26 38 - ctoussaint@stjosse.irisnet.be

Fietsboxen voor de fietsers

De bevordering van verplaatsingen per fiets is een van de doelstellingen van het Irisplan, maar het geldt nog meer voor de fiets als voor de wagen: hij wordt vooral gebruikt als er een mogelijkheid is om hem ergens veilig te parkeren.

Aangezien de woningen in Sint-Joost over het algemeen niet toelaten dat de bewoners hun fiets bij hen thuis of in de gemeenschappelijke ruimten kunnen stallen, heeft de gemeente beslist om overdekte en beveiligde fietsboxen te installeren, op bepaalde plaatsen in de openbare ruimte, in de nabijheid van de trottoirs, daar waar grote fietsenparkings buiten de weg niet mogelijk zijn.

Deze oplossing, die reeds werd getest in andere gemeenten van het Brussels Gewest (Brussel -Stad, Jette...) krijgt de steun van de fietsverenigingen. Bij de keuze van de stallingsplaatsen wordt bijzondere aandacht besteed aan de andere gebruikers van de openbare ruimte om te vermijden dat de boxen een hinder vormen voor de automobilisten noch voor de voetgangers.

Deze plaatsen zullen worden verhuurd op jaarbasis voor een som van **5€** (equivalent van het tarief van de bewonerskaart voor de wagen). De plaatsen zullen worden toegekend naargelang de volgorde van de ontvangen aanvragen en volgens criteria die tot doel hebben een dagelijks gebruik van de fiets aan te moedigen.

Teneinde de meest gunstige sites om de **4 fietsboxen** (5 plaatsen per box) te kunnen kiezen, wordt de fietsers van Sint-Joost die van een plaats in een collectieve fietsbox wensen te genieten, gevraagd om het bijgevoegde formulier in te vullen en terug te zenden naar de dienst Mobiliteit, Sterrenkundelaan 12. U vindt het formulier eveneens online op de gemeentelijke website.

In functie van de concentratie van de aanvragen, zullen de vestigingssites worden bestudeerd en te huur worden aangeboden aan de potentiële gebruikers die hun interesse hebben laten blijken.

INFO Dienst Mobiliteit T 02 220 26 38 - ctoussaint@stjosse.irisnet.be

Chantiers de voiries | Wegenwerken

Comme chaque mois, le "1210" liste les travaux qui pourraient causer d'éventuelles perturbations de circulation. L'info n'est pas toujours précise car l'organisation de certains chantiers dépend de nombreux acteurs, publics ou privés. Voici les rues concernées pour l'hiver 2015:

Zoals iedere maand brengt 1210 een lijst van de werken die eventueel hinder zouden kunnen veroorzaken. De informatie is niet altijd exact, want de organisatie van sommige werkzaamheden hangt af van een aantal openbare en privé actoren. Hier de desbetreffende straten voor winter 2015:



1

Rogier | Rogier

Quoi: Les travaux de réaménagement de la station Métro Rogier, et en surface les travaux d'impétrants (conduites eau-gaz-etc en sous-sol) se poursuivent. Le réaménagement de la place devrait s'achever fin 2015.

Actuellement:

- les travaux de voiries avec la rénovation des trottoirs, l'installation d'un plateau ralentisseur et la modification des canalisations d'eau sont en cours.
- Les boulevards sont en train d'être pavés (dalles en béton blanc). Une couche d'étanchéité du parking Rogier va être posée.
- Les travaux préparatoires des structures du pied de l'auvent sont en cours d'exécution.

Accessibilité de la place Rogier

- Carrefour rue Saint-Lazare/place Rogier temporairement fermé
- Rue du Progrès, Botanique en direction de la petite ceinture: mise à sens unique entre la rue des Croisades et le boulevard du Jardin Botanique - déviation via le boulevard Albert II. Accès à la rue du Marché via à la rue des Croisades

Wat: De heraanlegwerken van het Metrostation Rogier, en bovengronds de werken van nutsbedrijven (ondergrondse water-gasleidingen enz) worden voortgezet. De heraanleg van het plein zou voltooid moeten zijn eind 2015.

Momenteel:

- wegenwerken met de renovatie van de trottoirs, installatie van een verkeersdrempel en wijziging van de waterleidingen zijn bezig.
- De lanen worden geplaveid (stenen in wit beton). Een afdichtlaag van de Rogierparking zal worden geplaatst.
- De voorbereidende werken van de structuren van de voet van de luifel worden uitgevoerd.

Toegankelijkheid van het Rogierplein

- Toegankelijkheid van het Rogierplein: Kruispunt Sint-Lazarus/Rogierplein tijdelijk gesloten.
- Vooruitgangsstraat Kruidtuin in de richting van de kleine ring: invoering van eenrichtingsverkeer tussen de Kruisvaartenstraat en de Kruidtuinlaan – omleiding via de Albert II-laan. Toegang tot de Marktstraat via de Kruisvaartenstraat.

3

Linné/Plantes Linné/Planten

Quoi: Chantier de rénovation de logements sociaux HBM. Pas de coupure de circulation.

Wat: renovatiewerken aan de GW sociale woningen. Geen wegonderbreking

2

Saint-Lazare Sint-Lazarus

Quoi: Le chantier de la nouvelle tour « Silver Tower » n'entraîne plus de coupure de circulation excepté rue Gineste. Les Travaux de dépollution sont terminés, la phase de terrassement va commencer.

Wat: De werken aan de nieuwe toren « Silver Tower » veroorzaken geen wegonderbreking meer behalve in de Ginestestraat. De saneringswerken zijn voltooid, de grondwerken gaan starten.

INFO Chantier St-Lazare Silver Tower | Werken Sint-Lazarus Silver Tower
Marc Fourdin: T 0498 944 304

4

Musin/Bouillon/Poste Musin/Bouillon/Post

Quoi: Chantier de rénovation des logements sociaux HBM. Pas de coupure de circulation.

Quand: jusque été 2016.

Wat: renovatiewerken aan de GW sociale woningen. Geen wegonderbreking.

Wanneer: tot zomer 2016.

8

Madin

Quoi: Chantier de rénovation de logements sociaux HBM. Pas de coupure de circulation.

5

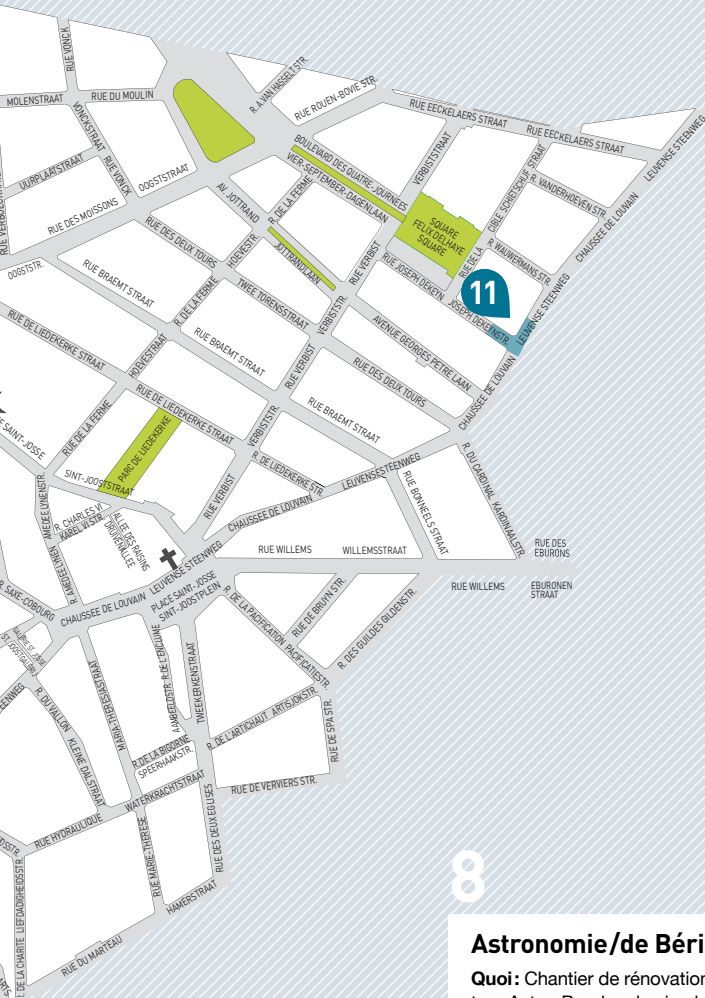
Royale | Koning

Quoi : Après le remplacement des voies de tram usées entre Botanique et l'église Sainte-Marie par la STIB, Vivaqua profite du chantier pour également rénover les branchements des maisons à l'égout. La Région Bruxelles-Capitale prendra ensuite en charge l'asphaltage complet de ce tronçon rue Royale. Pas de coupure de circulation prévue.

Quand : jusque début 2015.

Wat : Na de vervanging van de versleten transporen tussen de Kruidtuin en de Sint-Mariakerk door de MIVB, maakt Vivaqua gebruik van de werf om tevens de aansluitingen te renoveren van de huizen op de riolering. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zal vervolgens de volledige asfaltering van dit stuk in de Koningstraat ten laste nemen. Geen wegonderbreking voorzien.

Wanneer : tot begin of 2015



6

Maelbeek (phase 3) | Maalbeek (fase 3)

Quoi : Vivaqua entreprend la remise en état du réseau d'assainissement du Maelbeek. Au total, 7 puits seront réalisés, avec un travail en sous-sol pour renforcer les égouts de l'intérieur et puis, les 375 raccords individuels seront réalisés. Les voiries resteront accessibles mais pas les emplacements de parking.

Où : entre le square Marie-Louise (Bruxelles ville) et la rue des Coteaux (Schaerbeek). Le tracé du chantier suit à peu près deux parallèles.

Quand : jusque mai 2015.

Raccordements des maisons (dates prévisionnelles)

• **rue des Coteaux :** le puits d'introduction est en cours de réalisation et début du gunitage, dans le tronçon entre la rue du Soleil et du Moulin, jusqu'au 28.02.2015. La circulation est alternée pour les bus et les camions de la propreté. Le reste du trafic est dévié.

• **rue de Mérimos :** du 16.02 au 27.03.15 réouverture du puits pour gunitage. La circulation sera alternée pour les bus et les camions de la propreté. Le reste du trafic sera dévié.

• **rue de la Commune :** le tronçon de la ferme Houwaert/ rue du Chalet sera fermé à la circulation du 16.03 au 08.05.2015.

Wat : Vivaqua herstelt het net voor de sanering van de Maalbeek. In totaal worden 7 putten gemaakt, met een werk in de ondergrond om de binnenkant van de riolen te versterken en nadien zullen de 375 aansluitingen worden gerealiseerd. De wegen blijven toegankelijk maar niet de parkeerplaatsen.

Waar : tussen het Maria-Louiza-plantsoen (Brussel-stad) en de Wijnheuvelenstraat (Schaerbeek). Het traject van de werken volgt min of meer twee evenwijdige.

Wanneer : tot mei 2015.

Aansluiting van de huizen (voorlopige data)

• **Wijnheuvelenstraat :** de toevolut wordt gerealiseerd en begin van het gunniteren, op het stuk tussen de Zonnestraat en de Molenstraat, tot 31.11.2014. Het verkeer wordt afgewisseld voor de bussen en de vrachtwagens van openbare netheid. De rest van het verkeer wordt omgeleid.

• **Merinosstraat :** van 16.02 tot 27.03.2015 heropening van de put voor het gunniteren. Het verkeer zal worden afgewisseld voor de bussen en de vrachtwagens van openbare netheid. De rest van het verkeer wordt omgeleid.

• **Gemeentestraat :** het stuk van het Houwaertplein/ Chaletstraat zal worden afgesloten voor het verkeer van 16.03 tot 08.05.2015

11

Chaussée de Louvain | Leuvensesteenweg

Quoi : à l'angle de la ch. de Louvain (189-193A) et de la rue Dekeyn, le chantier de la crèche/logements géré par le service de la Rénovation urbaine rétrécit légèrement le passage sur la chaussée.

Quand : jusqu'au 18.12.2015

Wat : op de hoek van de Leuvensesteenweg (189-193A) en de Dekeynstraat, wordt door de werf van de crèche/ woningen beheerd door de dienst Stadsvernieuwing de doorgang op de steenweg lichtjes versmald.

Wanneer : tot 18.12.2015.

INFO Travaux publics (voiries) | Openbare Werken (wegen)

Jean-Marie Chaloin - T 02 220 27 24
jmchaloin@stjosse.irisnet.be

Pour suivre les chantiers en cours dans la Région Bruxelles-Capitale avec des mises à jour hebdomadaires : www.bruxellesmobilité.be

T 0800 94 001.
Om de werken die momenteel worden uitgevoerd in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te volgen met wekelijkse updates : www.mobielbrussel.be
T 0800 94 001.

7

Méridien/Traversière | Middaglijn/Dwarsstraat

Quoi : travaux de construction – chantier privé. Bandes de circulations rétrécies.

Quand : Quand : jusqu'au 05.02.2015

Wat : bouwwerken – privé-werf. Wegstroken versmald.

Wanneer : tot 05.02.2015.

8

Astronomie/de Bériot | Sterrenkunde/de Beriot

Quoi : Chantier de rénovation de la tour Astro. Bandes de circulations rétrécies.

La société espagnole, Luresa, propriétaire de la tour Astro (107m) s'est engagée dans un chantier de rénovation pour convertir l'immeuble vétuste en un des plus grands bâtiments passifs d'Europe. L'emménagement d'ACTIRIS, du VDAB Brussel et de Bruxelles-Formation est prévu fin 2015. L'accès aux piétons et voitures rue de Bériot est fermé ainsi qu'à l'avenue de l'Astronomie depuis le métro Madou et aux parties de la rue de l'Alliance et de la rue Potagère qui sont à l'arrière de la Tour Astro. L'accès au Commissariat de la rue de Bériot se fera provisoirement par l'entrée rue de l'Alliance.

Quand : Jusque fin 2015

Wat : Renovatiewerken aan de Astro-toren. Wegstroken versmald. De spaanse firma Luresa, eigenaar van de Astro-toren (107m), is begonnen met renovatiewerken om het verouderde pand te verbouwen tot één van de grootste passiefbouwen van Europa. De verhuizing van ACTIRIS, VDAB Brussel en Bruxelles-Formation is voorzien eind 2015. De toegang voor voetgangers en auto's tot de Bériotstraat is afgesloten alsook tot de Sterrenkundelaan vanaf metro Madou en tot gedeelten van de Verbondsstraat en de Warmoesstraat die aan de achterkant gelegen zijn van de Astro-toren. Het Commissariaat van de Bériotstraat is voorlopig toegankelijk via de ingang in de Verbondsstraat.

Wanneer : tot eind 2015.



« Saint-Josse NET 7/7 », la commune se mobilise

La mobilisation était au rdv pour la journée Propreté du 27 novembre dernier. Le personnel communal a répondu présent sur le terrain et prêta main forte à l'équipe de la Propreté publique. Enthousiastes, ils ont prodigué leurs conseils toute la matinée dans les 6 stands d'info dispersés dans la commune.

Les habitants, parfois surpris par le coup de sonnette des **Ambassadeurs Propreté**, ont dans l'ensemble été plutôt réceptifs et ravis d'observer une mobilisation générale. Le cortège Propreté a déambulé joyeusement à travers les rues de Saint-Josse, les autorités communales en tête de peloton. Le flash mob sur la place Saint-Josse, balais à la main, marqua un temps fort dans le soutien aux travailleurs communaux, qui 7 jours sur 7, embellissent Saint-Josse en rendant notre commune plus propre.

L'école « Tournesols » contribua également à cette journée de sensibilisation en menant une action de nettoyage dans leur cour. Une classe de chanceux a d'ailleurs pu découvrir la fabrication d'instruments à partir de légumes frais au Parc à conteneurs de Saint-Josse! Une manière ludique pour comprendre l'intérêt du compost et l'importance du recyclage.

La commune souhaite réitérer cette Opération Propreté « Zéro déchet »: les **22 avril et 14 octobre 2015**. N'hésitez pas à en parler à vos voisins!

Parallèlement, le nouveau Règlement-taxe, entré en vigueur en juillet 2014, sera dès janvier à l'origine d'une intensification de sanctions à l'encontre des incivilités prises en flagrant délit par la police ou les agents sanctionnateurs.

Pour plus de facilité, vous trouverez joint à ce bulletin communal, le nouveau **calendrier de collectes 2015**, spécialement réalisé par la commune pour encourager la bonne compréhension du tri sélectif avec la collecte alternée.

INFO Service Propreté T 02 220 25 20 – javiles@stjosse.irisnet.be





«Sint-Joost NET 7/7», de gemeente komt in actie

«Kom mee in beweging», was de boodschap voor de Netheidsdag van 27 november laatstleden. Het gemeentepersoneel was van de partij op het terrein en heeft de ploeg van Openbare netheid een aardig handje geholpen. Enthousiast hebben ze de hele ochtend netheidsinformatie verspreid aan de 6 infostands die waren opgesteld in de gemeente.

De inwoners, die soms verrast waren door het gerinkel van de deurbel door de **Netheidsambassadeurs**, waren over het algemeen tevreden en opgetogen bij het zien van deze algemene mobilisering. De netheidsoptocht doorkruiste vrolijk de straten van Sint-Joost, met de gemeentelijke autoriteiten voorop. De flash mob op het Sint-Joostplein, met de veegborstels in de hand, was een belangrijk moment in de steun van de gemeentearbeiders, die 7 dagen op 7 Sint-Joost verfraaien door onze gemeente schoner te maken.

De school «Tournesols» droeg eveneens bij aan deze sensibiliseringsdag door een reinigungsactie te houden op hun speelplaats. Een klas had trouwens het geluk om de vervaardiging van instrumenten te komen ontdekken uit verse groenten in het Containerpark van Sint-Joost ! Een ludieke manier om het nut te begrijpen van compost en het belang van recyclage.

De gemeente wenst deze Netheidsoperatie « Zero afval » te herhalen: **op 22 april en 14 oktober 2015**. Aarzel niet om erover te spreken met uw bureu!

Parallel hiermee zullen vanaf januari door het nieuwe Belastingreglement, dat in werking is getreden in juli 2014, de sancties worden versterkt tegen onwillevendheden die op heterdaad worden betrapt door de politie of de sanctionerende ambtenaars.

Voor uw gemak voegden wij bij dit gemeentebled de nieuwe **ophaalkalender 2015** toe, speciaal opgesteld door de gemeente om het goede begrip te bevorderen van de selectieve sortering met de afwisselende ophaling.

INFO Dienst Netheid - T 02 220 25 20 – javiles@stjosse.irisnet.be



NR Click, un système de comptabilité énergétique récompensé

Depuis 2006, le « Prix belge de l'Énergie et de l'Environnement » a rendu hommage à plus de 1550 belges - citoyens, entreprises, institutions, associations, écoles, administrations... - qui, à titre individuel ou via leurs organismes, contribuent de manière exceptionnelle à la construction d'un avenir durable à l'échelle locale, régionale et nationale.

Cette année, Sibelga avait décidé, en collaboration avec les 19 communes bruxelloises, de participer au concours avec NR Click, un système de comptabilité énergétique des bâtiments publics communaux. Ce système leur permet de suivre les consommations d'énergie et d'eau de leur parc immobilier et de comparer leur profil de consommations à celui d'autres communes. Grâce à ce suivi continu, les communes peuvent découvrir des irrégularités ou de nouvelles possibilités d'économies et ce, souvent, sans investissements supplémentaires ou même dans des bâtiments qui ont déjà fait l'objet d'un audit énergétique.

Le verdict est donc tombé le 5 juin dernier. Le système NR Click a remporté le prix du jury, l'Ethias Premium Award. Pour Sibelga et les 19 communes bruxelloises, cette récompense est une reconnaissance importante des efforts permanents consentis pour une utilisation encore plus rationnelle de l'énergie.

Le parc immobilier communal couvert par ces compteurs intelligents concernent actuellement l'administration communale de Saint-Josse, le Musée Charlier, le Lycée Guy Cudell et l'école Henri Frick. L'installation est en cours pour l'école Delclef et l'Académie des Beaux-Arts. Le portail informatique, mis à la disposition de la commune par Sibelga, donne une vision en temps réel de toutes les données sur les charges énergétiques consommées (eau, électricité, gaz). L'analyse de ces statistiques permet d'aiguiller plus pertinemment les travaux de rénovation (enveloppe, isolation...), de réduire les coûts énergétiques mais également à terme, de transposer ces informations dans les nouveaux projets de construction.

INFO Travaux publics T 02 220 25 66 - lgoga@stjosse.irisnet.be
mpezzino@stjosse.irisnet.be



Nouveau commissariat quartier Nord

Le Collège de Police de la Zone Bruxelles-Nord, regroupant les communes de Schaerbeek, Evere et Saint-Josse, a annoncé la construction d'un nouveau commissariat d'ici 2017.

Ce projet d'envergure de 3815 m², conçu sur plusieurs volumes et fonctionnalités, sera situé à une encablure de la Gare du Nord, à l'angle des rues de Brabant, des Plantes et de la Prairie, sur le territoire de notre commune.

Le Commissariat basse-énergie est l'objet d'un partenariat secteur public-privé, et s'inscrit dans une configuration de mixité, à savoir, le réaménagement du rez-de-chaussée d'un hôtel, la construction du commissariat et également de 7 appartements. Cette implantation centrale sur un axe fréquenté permet une visibilité et une accessibilité pour tous les citoyens, y compris les personnes à mobilité réduite. Le commissariat contribuera à la sécurisation du quartier et sera accessible 24 h/24. Il offrira tous les services de police de base à savoir l'accueil, l'intervention, la recherche locale, les teams de quartier, le service de la protection de la jeunesse, le service de la circulation, et le service des lois sociales et de l'environnement.

Souvent montrée en exemple, la Polbruno (Zone Nord) poursuit sa politique d'une police de proximité dynamique, impulsée par l'ancien Chef de Zone, le Commissaire David Yansenne, qui prévoit notamment une implantation de 5 commissariats regroupant toutes les fonctions dans 5 parties du territoire de la Zone. Ainsi, un



Pharmacie historique

Le XX^e siècle a récolté tous les fruits de la grande révolution qu'a connue la médecine au cours des 50 années précédentes. Une révolution dont l'un des symboles est l'aspirine, et qui marque le début d'une médecine à la fois plus efficace et plus banale, en même temps que l'essor de l'industrie pharmaceutique sur laquelle cette médecine va désormais s'adosser.

À Saint-Josse, la pharmacie logée dans l'ancienne pièce de séjour de la maison néo-classique au n° 202 de la Chaussée de Louvain date de 1880. Elle est la plus vieille pharmacie sur le sol tennoo- dois ainsi que la 3^e plus ancienne de la Région bruxelloise. Toujours en activité, on y trouve encore aujourd'hui du mobilier classique d'époque agrémenté de plafonds stuqués et de cheminées de marbre. C'est Mme Perez qui officie depuis 1998.

des commissariats s'était ouvert dans l'ancienne tour IBM, avec la Police Fédérale. Aujourd'hui, ce bâtiment devant être quitté, il a été décidé de construire un nouveau projet et de rester dans le même quartier.

Actuellement, le terrain défini abrite une partie de l'Hôtel Chao Chow Palace (rez-de-chaussée), deux maisons, un entrepôt et un terrain vague. Le gabarit du nouveau projet durable a été élaboré avec une gradation de volumes, afin de relier les bâtiments mitoyens tout en considérant les constructions plus basses présentes autour du site (dénivèlement de 2 m). Ce qui permettra de refermer l'îlot et améliorera ainsi la physionomie du quartier.

Le nouveau commissariat sera divisé en 3 zones distinctes: une zone accessible au public et au personnel, une zone réservée au personnel (100 fonctionnaires de police), et une dernière réservée aux personnes privées de leur liberté. Sécurité oblige, les deux affectations, commissariat et logement, fonctionneront séparément au sein du même bâtiment via des entrées et des circulations indépendantes l'une de l'autre (ascenseur et escalier). Le commissariat bénéficiera des technologies les plus récentes mais également des techniques environnementales dites de basse énergie (toitures vertes, panneaux solaires...). Le prix de ce nouveau bâtiment a été estimé à 8 500 000 €.

Calendrier du projet

- Dépôt du permis d'urbanisme: 14 juillet 2014
- Obtention du permis (estimation): janvier-février 2015
- Début du chantier (estimation): mars-avril 2015
- Livraison du chantier (contractuel): 520 jours calendrier, soit environ 17 mois
- Livraison du chantier (estimation): juin 2017

INFO Service Urbanisme T 02 220 27 76 - awinterberg@stjosse.irisnet.be
T 02 220 27 33 - elehanse@stjosse.irisnet.be

Concertation favorable pour la réaffectation du Gesù

Le projet de transformation de l'église désacralisée du Gesù a reçu un avis favorable sous conditions de la part de la commission de concertation qui s'est tenue en juillet 2014.

Le dossier présenté est composé d'un hôtel de luxe de 75 chambres, de 77 logements, de salles de conférence, d'un restaurant et d'un parking souterrain de 195 places dont 20 réservées aux riverains. Le permis d'Urbanisme sera, quant à lui, prochainement délivré.

INFO Service Urbanisme

T 02 220 27 76
awinterberg@stjosse.irisnet.be
T 02 220 27 33
elehanse@stjosse.irisnet.be

La Zone Nord a son Appli

La nouvelle application mobile de la police de la Zone Nord est à présent téléchargeable gratuitement sur Android et iOS sous le nom **Polbruno** afin de renforcer la communication vis à vis des citoyens. Celle-ci donne des informations pratiques et permet aux utilisateurs de prendre rapidement contact avec les services d'urgence. Grâce à un système de géolocalisation, l'application permet aux habitants de Schaerbeek, Evere et Saint-Josse de connaître le nom de leur inspecteur de quartier et de trouver facilement le commissariat le plus proche. Via un formulaire, il est aussi possible de déclarer une période durant laquelle une habitation ou un bâtiment doit être surveillé en l'absence des résidents. Des alertes peuvent également être notifiées en fonction des incidents rencontrés.



Nieuw commissariaat Noordwijk

Het Politiecollege van de Zone Brussel-Noord, die de gemeenten Schaarbeek, Evere en Sint-Joost groepeerd, heeft de bouw van een nieuw commissariaat aangekondigd tegen 2017.

Dit grootschalige project van 3815 m², dat ontworpen wordt over verschillende volumes en functionaliteiten, zal gevestigd zijn op een steenworp van het Noordstation, op de hoek van de Brabantstraat, de Plantenstraat en de Weidestraat, op het grondgebied van onze gemeente.

Voor het lage energie commissariaat werd een publiek-privaat partnerschap aangegaan, en het ligt in de lijn van een gemengde configuratie, namelijk de herinrichting van de benedenverdieping van een hotel, de bouw van het commissariaat en tevens van 7 appartementen. Deze centrale vestiging op een drukbezochte as laat een zichtbaarheid en een toegankelijkheid toe voor alle burgers, met inbegrip van de personen met beperkte mobiliteit. Het commissariaat zal bijdragen tot de beveiliging van de wijk en zal 24 u/24 toegankelijk zijn. Het zal alle basispolitiediensten bieden, namelijk onthaal, interventie, lokale recherche, wijkploegen, dienst voor jeugdbescherming, verkeersdienst, en dienst sociale wetten en leefmilieu.

Polbruno (Zone Noord), dat vaak als voorbeeld wordt getoond, zet haar beleid van een dynamische buurtpolitie voort, aangestuurd door de voormalige Zonechef, Commissaris David Yansenne, en voorziet met name de vestiging van 5 commissariaten waarin alle functies worden verenigd in 5 delen van het grondgebied van de Zone. Zo werd één van de commissariaten geopend in de voormalige IBM-toren, met de Federale Politie. Aangezien dit gebouw moest worden verlaten werd vandaag beslist om een nieuw project op te richten en in dezelfde wijk te blijven.

Momenteel beslaat het bepaalde terrein een deel van het Hotel Chao Chow Palace (benedenverdieping), twee huizen, een opslagplaats en

een braakliggend terrein. Het bouwprofiel van het nieuwe duurzame project werd uitgewerkt met een gradatie van volumes, teneinde de mandelige gebouwen te verbinden waarbij rekening wordt gehouden met de laagste gebouwen rond de site (hoogteverschil van 2m). Dit zal toelaten om het huizenblok op te vullen en zo het aanzien van de wijk te verbeteren.

Het nieuwe commissariaat zal worden onderverdeeld in 3 aparte zones : een zone toegankelijk voor het publiek en voor het personeel, een zone voorbehouden voor het personeel (100 politieambtenaren), en een laatste voorbehouden voor personen die van hun vrijheid werden beroofd. Omwille van de veiligheid functioneren de twee bestemmingen, commissariaat en huisvesting, afzonderlijk binnen hetzelfde gebouw via onafhankelijke in- en doorgangen (lift en trap). Het commissariaat zal voorzien zijn van de meest recente technologieën maar tevens van de milieutechnieken met name lage energie (groendaken, zonnepanelens...). De prijs van dit nieuwe gebouw werd geraamd op 8 500 000 €.

Kalender van het project

- Indiening van de stedenbouwkundige vergunning: 14 juli 2014
- Verrijking van de vergunning (schatting): januari-februari 2015
- Aanvang van de werken (schatting): maart-april 2015
- Oplevering van de werken (contractueel): 520 kalenderdagen, ofwel ongeveer 17 maanden
- Oplevering van de werken (schatting): juni 2017

INFO Dienst Stedenbouw T 02 220 27 76 - awinterberg@stjosse.irisnet.be
T 02 220 27 33 - elehanse@stjosse.irisnet.be

Historische apotheek

De 20^{ste} eeuw plukte alle vruchten van de grote revolutie die de geneeskunde heeft doorgemaakt in de loop van de voorbije 50 jaar. Een revolutie met als één van de symbolen de aspirine, en die het begin inluidt van een zowel meer efficiënte als meer banale geneeskunde, samen met de groei van de farmaceutische industrie waarop deze geneeskunde voortaan zou steunen.

In Sint-Joost dateert de apotheek die ondergebracht werd in de voormalige woonkamer van het neo-klassieke huis op de Leuvensesteenweg nr. 202 uit 1880. Het is de oudste apotheek op Tennoodse bodem en tevens de 3^{de} oudste van het Brussels Gewest. Vandaag is ze nog steeds open, en vinden we er nog klassiek meubilair van toen, verfraaid met bepleisterde plafonds en marmeren schoorstenen. De apotheek wordt sinds 1998 gerund door Mevr. Perez.

NR Click, een systeem voor energieboekhouding valt in de prijzen

Sedert 2006 heeft de «Belgische Energie- en Milieuprijs» hulde gebracht aan meer dan 1550 Belgen – burgers, ondernemingen, instellingen, verenigingen, scholen, administraties... - die alleen of via hun organisatie op een uitzonderlijke manier bijdragen aan het uitwerken van een duurzame toekomst op lokaal, regionaal en nationaal niveau.

Dit jaar heeft Sibelga beslist, in samenwerking met de 19 Brusselse gemeenten, om deel te nemen aan de wedstrijd met NR Click, een systeem voor energieboekhouding van de gemeentelijke openbare gebouwen. Dit systeem laat hen toe om het energie- en waterverbruik van hun vastgoedpark te volgen en hun verbruiksprofiel te vergelijken met dat van andere gemeenten. Dankzij deze voortdurende opvolging kunnen de gemeenten onregelmatigheden of nieuwe besparingsmogelijkheden ontdekken en dit vaak zonder bijkomende investeringen of zelfs in gebouwen waar reeds een energieaudit werd uitgevoerd.

Het verdict is dus gevallen op 5 juni laatstleden. Het NR Click systeem heeft de prijs gewonnen van de jury, de Ethias Premium Award. Voor Sibelga en de 19 Brusselse gemeenten is deze prijs een belangrijke erkenning voor de voortdurende inspanningen die worden geleverd voor een nog rationeler energiegebruik.

Het gemeentelijk vastgoedpark waarvoor gebruik wordt gemaakt van deze intelligente tellers omvat momenteel het gemeentebestuur van Sint-Joost, het Charliermuseum, het Guy Cudell Lyceum en de school Henri Frick. De installatie is bezig voor de school Delclef en de Academie voor Schone Kunsten. Het informaticaportaal, dat door Sibelga ter beschikking wordt gesteld van de gemeente, geeft een beeld in real time van alle gegevens van de verbruikte energielasten (water, elektriciteit, gas). De analyse van deze statistieken laat toe om de renovatiewerken (buitenkant, isolatie...) gericht te plannen, de energiekosten te verminderen en tevens op termijn deze informatie om te zetten in de nieuwe bouwprojecten.

INFO Openbare werken T 02 220 25 66 (27 90) - lgoga@stjosse.irisnet.be - mpettino@stjosse.irisnet.be

Gunstig overleg voor de herbestemming van de Gesù

Het verbouwingsproject van de ontwijde Gesù-kerk heeft een gunstig advies gekregen onder voorwaarden van de overlegcommissie die werd gehouden in juli 2014.

Het voorgestelde dossier omvat een luxehotel van 75 kamers, 77 woningen, conferentiezalen, een restaurant en een ondergrondse parking met 195 plaatsen waarvan 20 voorbehouden voor de buurtbewoners. De stedenbouwkundige vergunning zal binnenkort worden uitgereikt.

INFO Dienst Stedenbouw

T 02 220 27 76

awinterberg@stjosse.irisnet.be

T 02 220 27 33

elehanse@stjosse.irisnet.be

Zone Noord heeft een App

De nieuwe mobiele applicatie van de politie van Zone Noord is nu gratis downloadbaar op Android en iOS onder de naam **Polbruno** om de communicatie naar de burgers toe te versterken. Deze geeft praktische informatie en laat de gebruikers toe om snel contact op te nemen met de nooddiensten. Dankzij een systeem van geolocalisatie maakt applicatie het voor de inwoners van Schaarbeek, Evere en Sint-Joost mogelijk om de naam te kennen van hun wijkinspecteur en om gemakkelijk het dichtst bijzijnde commissariaat te vinden. Via een formulier is het tevens mogelijk om een periode aan te duiden gedurende welke toezicht dient te worden gehouden op een woning of een gebouw bij de afwezigheid de bewoners. Daarnaast kunnen ook waarschuwingen worden meegedeeld in functie van de incidenten die zich hebben voorgedaan.



MIAM MJAM

Agrumes en cuisine

Orange, citron, kumquat, combava, mandarine, ou pamplemousse, les agrumes, famille des rutacées, mettent du soleil dans nos desserts (tartes, coulis, confitures, sorbet, jus, bonbons...) mais pas seulement.

Ils peuvent aussi éveiller les papilles dans des recettes salées (sauces, marinades, carpaccio, salade, vin, confits...). Un zeste d'imagination suffit. Les fruits acidulés permettent de parfumer poissons ou viandes ; il est conseillé de les utiliser avec parcimonie surtout lorsque l'on prélève les zestes.

Les agrumes sont originaires du Sud-Est asiatique. Ce n'est qu'au Moyen-Âge qu'ils sont arrivés dans le bassin méditerranéen ; ils se caractérisent par une écorce comportant 2 couches : une couche extérieure grumeleuse et cireuse, souvent de couleur vive, qui est utilisée pour les zestes, une autre blanche et fibreuse. L'intérieur se compose de quartiers contenant de la pulpe et des pépins. Cette pulpe est très riche en vitamine C. Les agrumes sont les fruits les plus cultivés au Monde (surtout les oranges), principalement au Brésil, en Chine et en Espagne.

La clémentine est un fruit résultant du croisement entre une orange et une bigarade, qui doit son nom au père Clément, qui l'a découverte par hasard au milieu des mandariniers d'un orphelinat en Algérie.

Astuces avec les agrumes

- Pour récupérer le maximum de jus, rouler l'agrumes avec la paume sur une table avant de le presser.
- Un agrume absorbe l'humidité.
- Pour conserver un citron entamé, poser la partie à vif sur une soucoupe saupoudrée de sel fin et placer le tout au réfrigérateur.
- Pour un jus de citron sans pépins, prendre un demi citron et l'inciser légèrement côté pulpe avec un grand couteau. Le maintenir en pressant le citron pour obtenir un filet de jus sans pépins.
- Le jus d'un citron représente à peu près 5g, soit 5 cl ou encore 3 cuillères à soupe.

Citrusvruchten in de keuken

Sinaasappel, citroen, kumquat, combava, mandarijn of pompelmoes... citrusvruchten, familie van de rutaceae (wijnruit), brengen de zon in onze desserts (taarten, saus, confituren, sorbet, sap, snoepjes...) maar niet alleen dat.

Ze kunnen ook de smaakpapillen opwekken in zoute recepten (sauzen, marinades, carpaccio, salade, wijn, gekonfijte vruchten...). Een vleugje verbeelding volstaat. Zurig fruit laat toe om een aroma te geven aan vis of vlees. Het is raadzaam om niet te veel en onbehandeld fruit te gebruiken, vooral wanneer de schillen worden verwijderd.

Citrusvruchten zijn afkomstig van Zuid-Oost Azië. Pas in de Middeleeuwen begonnen ze op te duiken in het Middellands Zeegebied. Ze worden gekenmerkt door een schil die 2 lagen bevat : een oneffen wasachtige buitenlaag, vaak in een levendige kleur, die gebruikt wordt voor de schil, een andere wit en vezelig. De binnenkant bestaat uit partjes die pulp en pitten bevatten. Deze pulp is zeer rijk aan vitamine C. Citrusvruchten zijn de meest geteelde vruchten ter wereld (vooral sinaasappelen), voornamelijk in Brazilië, China en Spanje.

De clementine is een vrucht die is voortgevloeid uit de kruising tussen een sinaasappel en een pomerans (bittere sinaasappel), en dankt haar naam aan pater Clément, die haar toevallig ontdekte tussen de mandarijnbomen van een weeshuis in Algerije.

Trucjes met citrusvruchten

- Om er het maximum van sap uit te halen, rol de citrusvrucht met de handpalm op een tafel alvorens ze uit te persen.
- Een citrusvrucht absorbeert vocht.
- Om een aangesneden citroen te bewaren, plaats het open gedeelte op een schoteltje bestrooid met fijn zout en plaats het in de koelkast.
- Voor citroensap zonder pitten, neem een halve citroen en maak een kleine insnijding in het vruchtvlees met een groot mes. Houd de citroen tegen terwijl je hem uitperst om een straaltje sap zonder pitten te bekomen.
- Een citroen bevat ongeveer 5 gr sap, of 5 cl of 3 eetlepels.



Mousse à la clémentine

Ingrédients (4 pers.)

- 5 clémentines
- 3 petits-suissees
- 2 blancs d'œufs
- 2 cuillères à soupe de sucre glace
- 1 cuillère à soupe de lait
- 2 feuilles de gélatine
- 1 pincée de sel
- morceaux de clémentines confites

Préparation (15 min)

Presser les clémentines afin d'obtenir 12 cl de jus. Mettre les feuilles de gélatine à ramollir dans un bol d'eau froide. Dans une terrine, fouetter les petits-suissees et le sucre glace. Faire dissoudre les feuilles de gélatine dans le lait chaud. Les ajouter aux petits-suissees sucrés, mélanger et ajouter le jus des clémentines et mélanger encore. Fouetter les blancs d'œufs en neige très ferme avec la pincée de sel. Incorporer les blancs en neige à la préparation à la clémentine. Ne pas fouetter. Verser la mousse dans des petits pots ou coupes. Agrémenter le dessus de petits morceaux de clémentines confites. Placer les mousses au réfrigérateur une demi-journée.

Clementine- mousse

Ingrediënten (4 pers.)

- 5 clementines
- 3 magere petit-suisse/kwark
- 2 eiwitten
- 2 eetlepels poedersuiker
- 1 eetlepel melk
- 2 bladen gelatine
- 1 snuifje zout
- stukjes clementines

Bereiding (15 min)

Pers de clementines uit tot je 12 cl sap bekomt. Laat de gelatinebladen zacht worden in een kom koud water. Klop de petit-suisse en de poedersuiker in een pot. Laat de gelatinebladen oplossen in de warme melk. Voeg ze toe aan de gesuikerde petit-suisse, meng en voeg het sap van de clementines toe en meng opnieuw. Klop de eiwitten tot stevig sneeuw met het snuifje zout. Meng het eiwit bij de bereiding van clementine. Niet kloppen. Giet de mousse in kleine potjes of schaalpjes. Versier de bovenkant met kleine stukjes gekonfijte clementines. Plaats de mousse een halve dag in de koelkast.



Le Public en fête ! 20 ans déjà !

Cela fait déjà 20 ans que le Théâtre « Le Public » fait vibrer les planches de la rue Braemt, à Saint-Josse. Les témoignages des auteurs, acteurs, metteurs en scène et partenaires qui ont contribué à cette expérience artistique originale montrent combien ce qui était au départ un rêve et pari un peu fou s'est imposé progressivement comme un théâtre bien vivant. Il occupe actuellement sur la scène belge une place singulière où se retrouve un large public, fidèle et curieux.

Après un mois de décembre festif, avec une programmation « grand Public » présentant pas moins de 18 spectacles, riches en humour, succès d'hier et d'aujourd'hui, le Théâtre va poursuivre la saison avec des coproductions délirantes, en poursuivant des interactions avec le quartier. Un tarif préférentiel pour les habitants de Saint-Josse est régulièrement affiché pour encourager la curiosité culturelle à deux pas de chez vous.

INFO Théâtre Le Public rue Braemt 64-70 - 0800 944 44
www.theatrepublic.be



Propulse

En trois ans, ProPulse est devenu un rendez-vous incontournable orchestré par le service de la Diffusion des Arts de la Scène en Fédération Wallonie-Bruxelles. Toute une semaine pendant laquelle « pros de la profession » (près de 800, l'an dernier) et artistes se rencontrent, avec pour objectif commun de présenter un échantillon du paysage culturel d'aujourd'hui et de demain. Une vitrine qui ouvre aussi ses portes en soirée au grand public, parce que c'est lui, finalement, qui fera le succès d'un artiste.

ProPulse a permis, rien que pour la saison 2014-2015, de développer 17 tournées de spectacles. Ce qui veut dire 90 lieux d'expression différents, et 225 représentations de théâtre, de musique du monde, de pop, de folk, de blues, de musique classique et même de flamenco. Et derrière ces chiffres, des gens. Plein de gens. Avec leur créativité, leurs émotions, et leur programmation à boucler. A découvrir sans modération pour tous les amateurs de pépites musicales.

INFO Du 2 au 6 février 2015 - Flagey | Halles de Schaerbeek | Botanique
www.propulsefestival.be



Propulse

In drie jaar tijd is ProPulse uitgegroeid tot een niet te missen evenement georganiseerd door de dienst «Diffusion des Arts de la Scène» van de Federatie Wallonië-Brussel. Een hele week waarin «beroepspro's» (vorig jaar bijna 800) en artiesten elkaar ontmoeten, met het gezamenlijk doel om een staaltje te presenteren van het culturele landschap van vandaag en morgen. Een uitstalraam dat 's avonds ook te bezichtigen is door het grote publiek, dat uiteindelijk het succes van een artiest bepaalt.

Alleen al voor het seizoen 2014-2015, maakte ProPulse het mogelijk om 17 voorstellingstournees te ontwikkelen. Dit betekent 90 verschillende expressieruimten en 225 opvoeringen van theater, wereldmuziek, pop, folk, blues, klassieke muziek en zelfs flamenco. En achter deze cijfers zitten mensen. Veel mensen. Met hun creativiteit, hun emoties en hun te verzorgen programmatie. Met volle teugen te ontdekken voor alle liefhebbers van een streepje muziek.

INFO Van 2 tot 6 februari 2015 Flagey | Hallen van Schaarbeek | Botanique-
www.propulsefestival.be

Le Public feest! Reeds 20 jaar!

Reeds 20 jaar doet Theater «Le Public» de planken trillen van de Braemtstraat in Sint-Joost. De getuigenissen van de oprichters, acteurs, regisseurs en partners die hebben bijgedragen tot deze originele artistieke ervaring tonen aan hoe iets wat aanvankelijk een droom en een beetje een dwaze gok was, geleidelijk is kunnen uitgroeien tot een levendig theater. Vandaag neemt het een bijzondere plaats in tussen de Belgische cultuurzalen en trekt het een breed, trouw en nieuwsgierig publiek.

Na een feestelijke maand december, met een «groot Publiek» programmatie, die niet minder dan 18 voorstellingen telt, vol humor, succesvolle stukken van gisteren en vandaag, zal het Theater het seizoen voortzetten met waanzinnige co-producties, door verder te gaan op interacties met de wijk. Er wordt regelmatig een voorkeurstarief voor de inwoners van Sint-Joost aangekondigd om de culturele nieuwsgierigheid in uw buurt aan te moedigen.

INFO Theater Le Public Braemtstraat 64-70 - 0800 944 44
www.theatrepublic.be

**Expo Cluysenaar à découvrir
au Musée Charlier jusqu'au
16.01.2015**

**Ontdekken de tentoonstelling
Cluysenaar in het Charliermu-
seum tot 16.01.2015**



André
Cluysenaar

1872-1939

Portraitiste

Portretschilder

Portraitist

ACADEMIE



Spectacle annuel de l'Académie de Musique, des Arts de la Parole & de Danse
06.02.15 - Théâtre 140, avenue Plasky 140 , 1030 Bruxelles

EN COURS LOPEND



> 04.01.15
EXPO

Hans Op de Beeck

The Drawing Room

www.botanique.be

Le Botanique



> 16.01.15
EXPO

La famille d'artistes Cluysenaar

Nouvelles acquisitions par donation

De kunstenaarsfamilie Cluysenaar

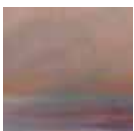
Nieuwe aanwinsten door schenking

Le Musée Charlier rend hommage aux Cluysenaar, une famille d'artistes bruxellois. Un don récent de peintures et de sculptures est présenté au public, complété par une sélection d'oeuvres, de documents et d'objets prêtés par la famille, par la Fondation John Cluysenaar et provenant de collections publiques.

Dit najaar zal het Charliermuseum hulde brengen aan de Brusselse kunstenaarsfamilie Cluysenaar. Tijdens deze tentoonstelling op de eerste verdieping zal een recente schenking van schilderijen en beelden aan het publiek worden voorgesteld, aangevuld met een selectie van kunstwerken, documenten en voorwerpen in bruikleen geven door de familie, de Stichting John Cluysenaar en uit openbare collecties.

www.charliermuseum.be

Musée Charlier - Charliermuseum



> 14.02.15
EXPO

De l'ombre à la lumière

Peinture de Hedwige Goethals

Bibliothèque communale



> 08.06.15
19:15
SLAM

Slam

Chaque second lundi du mois, d'octobre à juin, des hommes et des femmes de tous âges, de toutes origines, de toutes langues, se réunissent pour un moment pendant lequel chaque participant bénéficie de 3 minutes d'expression libre.

www.theatredelavie.be

Théâtre de la Vie

Entrée Libre / Vrije Ingang



> 30.06.15
12:00 - 17:00
ATELIER [FR]

La Bibliothèque Communale accueille un écrivain public

Josiane Thibault, formatrice, assure une permanence d'écrivain public pour vous aider dans la rédaction et la compréhension de textes personnels ou administratifs.

Gratuit, sur rendez-vous.
T 02 218 82 42 - G 0494 13 78 71.

Bibliothèque communale

Entrée Libre / Vrije Ingang

Chaque mardi / Elke dinsdag



>
08:00 - 13:00
EVENT

Marché hebdomadaire Wekelijkse markt

Le marché hebdomadaire de Saint-Josse se déroule chaque jeudi de 8h à 13h sur la place Saint-Josse et la rue des Deux Eglises.

De wekelijkse markt in Sint-Joost wordt gehouden elke donderdag van 8u tot 13u op Sint-Joostplein en op Tweekerkenstraat.

Place Saint-Josse - Sint-Joostplein

Chaque jeudi / Elke donderdag

JANVIER JANUARI



07.01.15 > 17.01.15
THÉÂTRE

Faisons notre deuil et Passons notre chemin

Georges Perec écrit Les choses et nous livre une oeuvre majeure en même temps qu'une photographie rigoureuse de son époque. L'explosion de la consommation semble alors atteindre un niveau jamais vu et les personnages se débattent, pris dans le filet de cette formidable machine à désirs qu'est notre société capitaliste.

www.theatredelavie.be

Théâtre de la Vie



13.01.15
12:30
CONCERT

Quentin Liégeois / Pascal Mohy duo

Midi jazz

Jazzmiddag

Ce duo nous présente un dialogue délicat entre le piano et la guitare : une ballade à travers un répertoire de compositions originales et de standards où se côtoient beauté, finesse et respect de la tradition tout en manifestant une démarche fraîche et évolutive. Une musique intimiste qui ne manque pas de swing !

Dit duo brengt ons een verfijnde dialoog tussen piano en gitaar : in hun een rondreis door een repertoire van originele composities en standards waarin schoonheid, zuiverheid en respect voor de traditie hand in hand gaan, brengen ze een fris en evolutief geluid voort. Intimistische muziek met flink wat swing !

T 02 219 58 51

www.leslundisdhortense.be

Musée Charlier - Charliermuseum



13.01.15 > 14.02.15
THÉÂTRE

L'Amant

Jeu de dupes

Richard et Sarah, mariés depuis dix ans vivent confortablement dans une belle maison en périphérie de la ville. Plusieurs après-midi par semaine, Sarah reçoit son amant. Tout semble paisible et normal ... jusqu'à ce que Richard fasse tomber les masques ! Mais pas de panique, les personnages de Pinter ont un grand sens de la dérision.

www.theatrepublic.be

Théâtre Le Public



13.01.15 > 14.02.15
THÉÂTRE

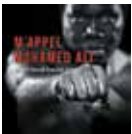
Alpenstock

Farce

Fritz et Grete mènent une vie paisible dans leur chalet au milieu des prairies verdoyantes. Grete fait les poussières, passe la serpillère. Elle tente de juguler ses aspirations romantiques en s'investissant dans le nettoyage compulsif tandis que Fritz succombe chaque jour davantage aux sirènes du repli sur soi. Mais un jour, Grete se laisse aller dans les bras de Yosip, exilé balkano-carpato-transylvanien, un homme grand, beau, fort et musclé comme dans les rêves ... tout l'inverse de Fritz ! ...

www.theatrepublic.be

Théâtre Le Public



14.01.15 > 14.02.15
THÉÂTRE

M'appel Mohamed Ali

Hymne à la vie

Quand il était petit, Cassius Clay courait sans but dans les rues de Louisville. Un policier le remarque et lui apprend la boxe ! Désormais, le petit Cassius va apprendre une méthode, une discipline et la boxe deviendra une passion dans laquelle il mettra toutes ses forces pour devenir un champion...

www.theatrepublic.be

Théâtre Le Public



21.01.15
19:30
CONCERT

Orenda Fink

Singer-songwriter, indie, alternative

www.botanique.be

Witloof Bar (Botanique)

€ 14 / 11 / 8



24.01.15
19:30
CONCERT

James Bay

Pop, singer-songwriter

www.botanique.be

Rotonde (Botanique)

€ 17 / 14 / 11



24.01.15
19:30
CONCERT

Tove Lo

Pop, electronic, singer-songwriter

www.botanique.be

Orangerie (Botanique)

€ 18 / 15 / 12



25.01.15
19:30
CONCERT

Martin Carr

British pop

www.botanique.be

Witloof Bar (Botanique)

€ 16 / 13 / 10



29.01.15
12:30
CONCERT

Nisia : Eredita

Midi Découverte

Ontdekkingsmiddag

Sur le fil entre tradition, compositions personnelles et arrangements, Nisia mélange la poésie des anciennes berceuses et sérénades au caractère entraînant des tarentelles.

Balancerend tussen traditie, persoonlijke composities en arrangementen, mengt Nisia de poëzie van de oude wiegeliedjes en serenades met het vermakelijke kenmerk van de tarantella's.

T 02 507 83 31

www.charliermuseum.be

Musée Charlier - Charliermuseum

€ 7 / 5



30.01.15
20:00
CONCERT

Almanara

Concert belgo-palestinien
Belgisch-Palestijns Concert

Reservation jusqu'au 28.01.2015.
Reserveren vòòr : 28.01.2015.

T 02 220 28 81

rkavak@stjosse.irisnet.be

Eglise Saint-Josse - Sint-Joostkerk

Gratuit / Gratis



31.01.15
19:30
CONCERT

Jean-Louis Murat

Chanson française

www.botanique.be

Orangerie (Botanique)

€ 26 / 23 / 20



31.01.15
19:30
CONCERT

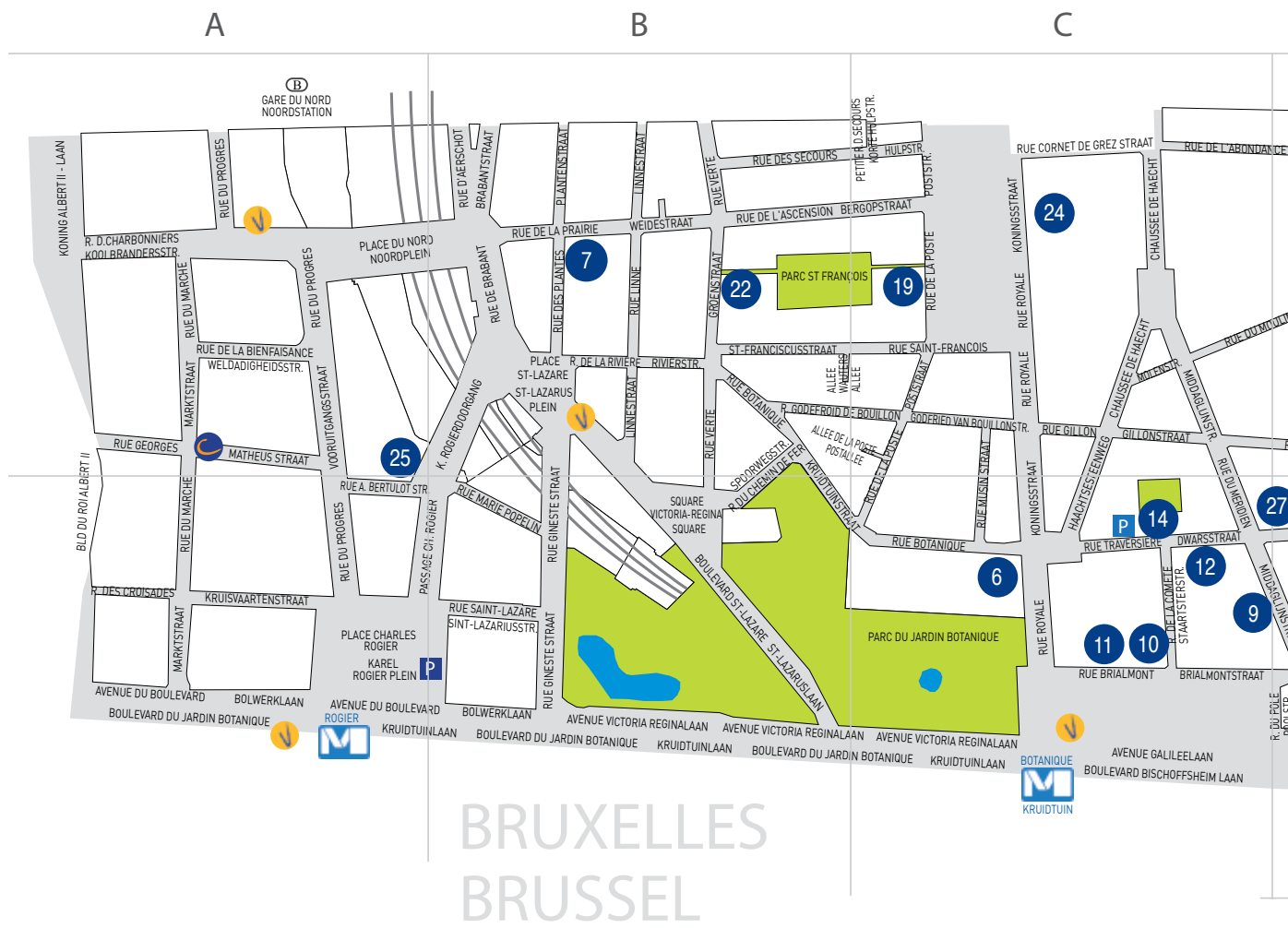
Waxahatchee

Folk, alternative, pop, indie

www.botanique.be

Witloof Bar (Botanique)

€ 14 / 11 / 8



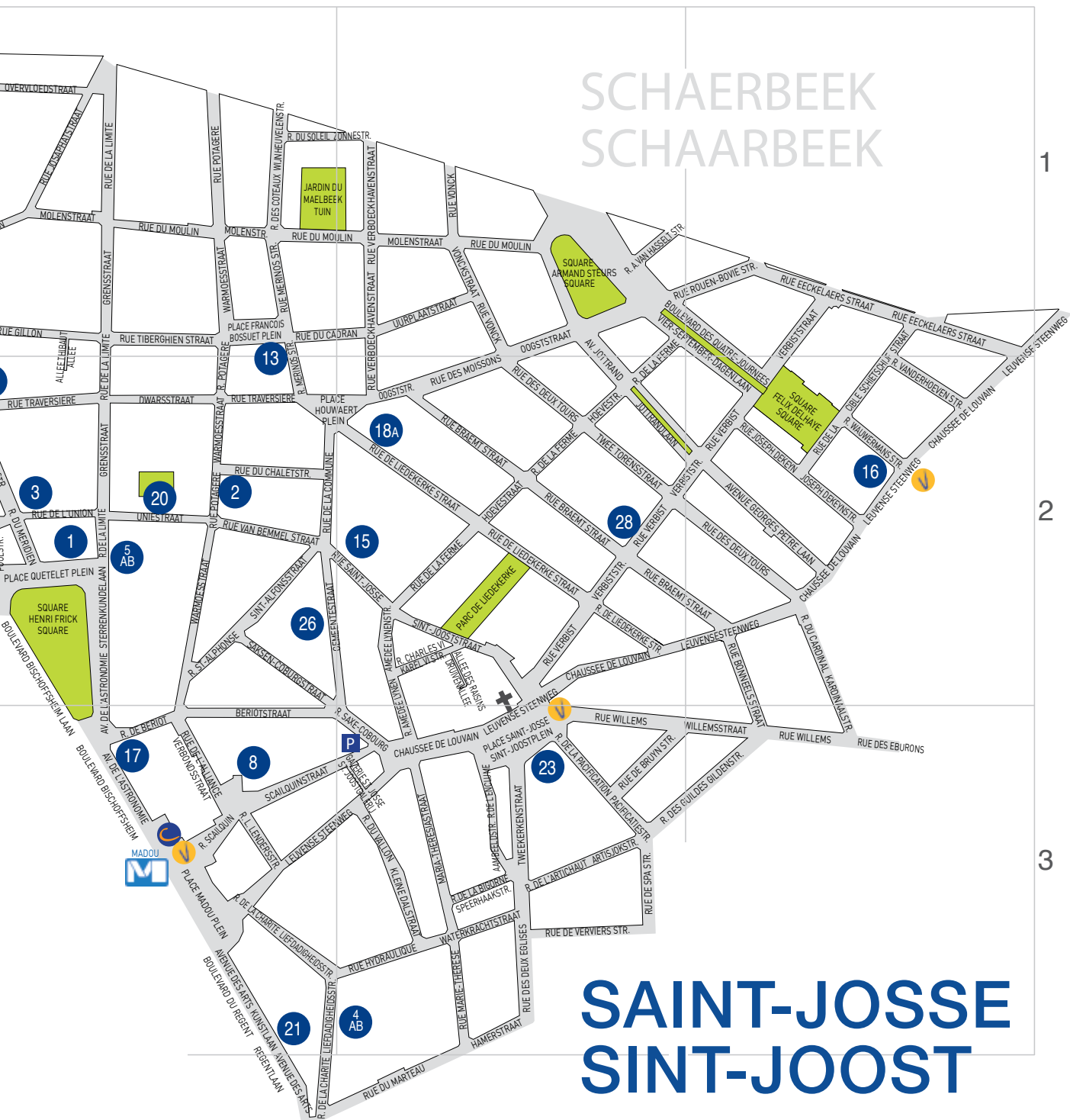
BRUXELLES BRUSSEL

- | | | |
|---|---|---|
| <p>1 Académie de Musique D2
place Quetelet 3 Queteletplein
T 02 219 23 80
www.ecoles.cfwb.be/acadintercsjtn</p> <p>2 Académie des Beaux-Arts D2
rue Potagère 52 Warmoesstraat
T 02 220 27 61
www.acastjosse.be</p> <p>3 Amazone asbl D2
rue du Méridien 10 Middaglijnstraat
T 02 229 38 21
www.amazone.be</p> <p>4A Ateliers Mommen, cité d'artistes
Kunstenaarssite Mommen E3
rue de la Charité 37 Liefdadigheidsstraat
www.ateliersmommen.collectifs.net</p> <p>4B Brocoli Théâtre E3
rue de la Charité 37/33
Liefdadigheidsstraat 37/33
T 02 539 36 87
www.brocolitheatre.be</p> <p>5A Bibliothèque communale francophone
..... D2
rue de la Limite 2
T 02 218 82 42
dir.bc.sjtn@bibli.cfwb.be</p> <p>5B Bib Joske D2
Grensstraat 2
T 02 201 00 62
bibliotheek@stjoost.irisnet.be</p> <p>6 Le Botanique C2
rue Royale 236 Koningsstraat
T 02 218 37 32
www.botanique.be</p> | <p>7 Le Bunker ciné-théâtre B1
rue des Plantes 66A Plantenstraat
bunkercinetheatre@yahoo.fr
http://bunker-cine-theatre.wifeo.com</p> <p>8 Centre culturel arabe D3
rue de l'Alliance 2 Verbondstraat
T 02 218 64 74
www.culture-arabe.irisnet.be</p> <p>9 Centre culturel russe C2
rue du Méridien 21 Middaglijnstraat
T 02 219 01 33
www.centreculturelrusse.be</p> <p>10 Centre Rops C2
rue Brialmont 9 Brialmontstraat
T 02 219 66 79
www.centrorops.be</p> <p>11 Centre Rosocha C2
rue Brialmont 7 Brialmontstraat
T 0486 29 91 05
www.rosocha.be</p> <p>12 CHAB, auberge de jeunesse C2
rue Traversière 8 Dwarsstraat
T 02 217 01 58
www.chab.be</p> <p>13 Espace Public Numérique
Sapiens (EPN) D2
rue du Méridien 1B Méridienstraat
T 02 218 44 47</p> <p>14 Foyer européen C2
rue Traversière 17 Dwarsstraat
T 02 203 38 14
www.etr-brussels.be</p> | <p>15 Galerie 18+1 E2
rue Saint-Josse 19 Sint-Jooststraat
T 02 223 75 34
www.18plus1.be</p> <p>16 Jazz Station F2
chaussée de Louvain 193a-195
Leuvensteeuweg 193a-195
T 02 733 13 78
www.jazzstation.be</p> <p>17 Hôtel communal
Gemeentehuis D3
avenue de l'Astronomie 13
Sterrenkundelaan 13
www.saint-josse.be</p> <p>18 Maison de la Famille
Foyer Liedekerke E2
rue de Liedekerke 112 Liedekerkestraat
T 02 210 89 39
www.maison-de-la-famille.be</p> <p>19 Foyer Poste C1
rue de la Poste 51-53 Poststraat</p> <p>20 Mission locale pour l'Emploi D2
rue de l'Union 31 Uniestraat
T 02 210 89 39
www.emplois1210.be</p> <p>21 Musée Charlier - Charliermuseum D3
avenue des Arts 16 Kunstlaan
T 02 220 26 91
www.charliermuseum.be</p> <p>22 Salle des sports Nelson Mandela
Sportzaal Nelson Mandela B1
rue Verte 50 Groenstraat
T 02 203 93 88</p> |
|---|---|---|

D

E

F



SAINT-JOSSE SINT-JOOST

- 23** Salle Péristyle - Zaal van Péristyle E3
place Saint-Josse 12 Sint-Joostplein
- 24** SAZZ'n JAZZ C1
rue Royale 241 Koningsstraat
T 0475 78 23 78
www.sazznjazz.be
- 25** T.A.G. Tower Art Gallery A1
passage Rogier - Rogierdoorgang
info@tagcity.be
www.tagcity.be
- 26** Ten Noey D2
Gemeentestraat 25
T 02 217 08 82
www.tennoey.vgc.be
- 27** Théâtre de la Vie D2
rue Traversière 45 Dwarsstraat
T 02 219 11 86
www.theatredelavie.be
- 28** Théâtre Le Public E2
rue Braemt 64-70 Braemtstraat
T 0800 944 44
www.theatrelepublic.be

FÉVRIER FEBRUARI



02.02.15 > 06.02.15
FESTIVAL

Propulse

Pour cette 4^e édition, on continue avec entre autres B Byron Bay (groupe flamand sélectionné par Court-Circuit dans le cadre de BE for Music), Cargo Culte, Alaska Alaska, Konoba, Little X monkeys, L'Or du Commun & Roméo Elvis, Alaska Gold Rush, Dario mars and the Guillotines, Thyself et bien d'autres.

www.propulsefestival.be

Botanique, Les Halles, Flagey



03.02.15 > 14.02.15
THÉÂTRE

Le Réserviste

Antoine Laubin

Trois acteurs donnent voix et corps à un homme qui a choisi de se mettre sur le côté du marché de l'emploi, avec la conviction - folle ? - de rendre service à la société en faisant ainsi partie de la « réserve », comme à l'armée. Le Réserviste dresse le portrait improbable de ce « parasite », comme on aurait vite fait de le qualifier. Une figure à la fois libératrice et pathétique, sinon consternante, pour une parabole en forme de pied de nez sur la place que l'on donne au mot « travail » aujourd'hui, et sur le système qui s'articule autour de lui ...

www.theatredelavie.be

Théâtre de la Vie



05.02.15
20:30
CONCERT

Jazz Station Big Band

www.jazzstation.be

Jazz Station

€ 10 / 8



06.02.15
19:30
EVENT

Spectacle annuel de l'Académie de Musique, Arts de la Parole & Danse

Comme chaque année les élèves de l'Académie de Musique, Arts de la Parole & Danse de Saint-Josse / Schaerbeek se donneront en spectacle au Théâtre 140. Au programme : danse classique, danse Jazz, Hip-Hop, piano, chant, théâtre, l'occasion pour tout un chacun de découvrir le talent des élèves et de leurs professeurs et d'applaudir leur performance scénique.

Théâtre 140

Avenue Eugène Plasky 140, 1030 Bruxelles



07.02.15
18:00
EVENT

Nouvel an berbère

L'association culturelle kabyle « Timlilit » vous propose de fêter avec elle, le Nouvel An berbère. Au programme : couscous, thé, pâtisseries, concert du chanteur kabyle M. Ougrih, tombola.

15 euros sous réservation, 20 euros sur place en fonction des places disponibles. Enfant gratuit jusqu'à 6 ans, 8 euros jusqu'à 12 ans.

G 0489 268 647

Salle De Rinck

Rue du chapitre 1, 1070 Anderlecht

€ 20 / 15 / 8



07.02.15
19:30
CONCERT

Recorders

Synth pop, rock, electro

www.botanique.be

Rotonde (Botanique)

€ 14 / 11 / 8



07.02.15
18:00
CONCERT

Multitude

www.jazzstation.be

Jazz Station

€ 10 / 8



10.02.15
12:30
CONCERT

DI(a)phonie

Midi jazz

Jazzmiddag

Une interférence bi-sonore dans un champ magnétique se mêle comme un flux d'ondes sinusoïdales. Le spectre du répertoire psycho-acoustique est une vibration de morceaux originaux et de standards en résonance modulante.

Een wisseltonige interferentie in een magnetisch veld vermengt zich zoals een stroom van sinusoidale golven. Het spectrum van het psycho-akoestische repertoire is een vibratie van originele stukken en standards die in verschillende toonaarden resoneren.

T 02 219 58 51

www.leslundisdhortense.be

www.charliermuseum.be

Musée Charlier - Charliermuseum



12.02.15
19:30
CONCERT

Motorama

Rock, indie

www.botanique.be

Witloof Bar (Botanique)

€ 16 / 13 / 10



12.02.15 > 14.02.15
20:30
CONCERT

10 Years Artvark

Mete Erker Trio

www.jazzstation.be

Jazz Station

€ 10 / 8



17.02.15
19:30
CONCERT

Ry X

Indie folk, minimal

www.botanique.be

Orangerie (Botanique)

€ 19 / 16 / 13



17.02.15
19:30
CONCERT

Gaz Coombes

Indie, pop, rock, singer-songwriter

www.botanique.be

Rotonde (Botanique)

€ 18 / 15 / 12



18.02.15
19:30
CONCERT

Viet Cong - Absolutely Free

Post-punk, art rock, astro-beat, art-punk

www.botanique.be

Witloof Bar (Botanique)

€ 14 / 11 / 8



19.02.15
18:30
CONFÉRENCE

A la rencontre des Yézidis

Avec l'Institut Kurde de Bruxelles.

Conférence, animation musicale, présentation de nouveaux livres en location à la Bibliothèque sur la communauté Yézidi.

Bibliothèque communale



20.02.15
19:30
CONCERT

Pitcho

Après un stage d'écriture avec les jeunes, place au show vocal. En collaboration avec le service du Desli.

Théâtre de La Vie



20.02.15
19:30
CONCERT

Team Me

Pop, indie

www.botanique.be

Rotonde (Botanique)

€ 16 / 13 / 10



20.02.15
20:30
CONCERT

Singers Night

www.jazzstation.be

Jazz Station

€ 8 / 6



21.02.15
19:30
CONCERT

Bear's Den

Indie, folk, acoustic

www.botanique.be

Rotonde (Botanique)

€ 16 / 13 / 10



21.02.15
EVENT

Hommage à Adrienne Fontainas

Eerbetoon aan Adrienne Fontainas

À l'occasion de la présentation du volume d'hommage à Adrienne Fontainas, Passionate Pilgrim for the Arts, le Musée Charlier accueille la journée d'étude et d'hommage des Archives + Musée de la Littérature autour du symbolisme et des écrivains Fin de siècle.

Exposition d'ouvrages publiés par Edmond Deman, l'éditeur des symbolistes belges et français, auquel Adrienne Fontainas consacra la première monographie.

Ter gelegenheid van de voorstelling van het huldeboek aan Adrienne Fontainas, Passionate Pilgrim for the Arts, vindt in het Charliermuseum de studie- en huldedag plaats van « Archives + Musée de la Littérature » rond het symbolisme en de schrijvers van de Fin de siècle. Tentoonstelling met werken uitgegeven door Edmond Deman, uitgever van de Belgische en Franse symbolisten, waaraan Adrienne Fontainas de eerste monografie wijdde.

Infos et réservations / Info en reserveringen:

T 02 519 55 76

marc.quaghebeur@aml-cfwb.be

www.charliermuseum.be

Musée Charlier - Charliermuseum



21.02.15
18:00
CONCERT

DelVitaGroup

www.jazzstation.be

Jazz Station

€ 10 / 8



22.02.15
19:30
CONCERT

Les Vedettes

Ovni electro pop rock punk

www.botanique.be

Rotonde (Botanique)

€ 16 / 13 / 10



24.02.15 > 04.04.15
THÉÂTRE

Casanova

Comédie libertine

Le plus célèbre libertin du 18^e siècle l'affirme: « l'homme est libre, mais il cesse de l'être s'il ne croit pas en sa liberté ». Enfermé dans la célèbre prison des Plombs à Venise, Casanova, le philosophe, rêve de femmes aimées et de liberté. Provocateur au bel esprit, il relate devant son gardien les récits de ses conquêtes, de ses fantasmes et de ses rêves érotiques. Lui, le poète amoureux, nourrit toutes les nuits l'espoir fou de s'évader de cette cellule morne et torride, de reprendre le voyage et de retrouver les alcôves tamisées et les divans profonds... Il méprise les insolents à particule, déteste les présomptueux aux poches pleines, les imbéciles suffisants et la pudibonderie. Mais défendre le désir, la sensualité, la joie amoureuse, n'est pas un crime ... Alors il interroge : de quoi l'accuse - t-on ?

www.theatrepublic.be

Théâtre Le Public



25.02.15 > 04.04.15
THÉÂTRE

Il ne faut jurer de rien

A quoi rêvent les jeunes filles?

Valentin aime l'alcool, le jeu et les femmes. Son oncle voudrait qu'il se marie avec Cécile de Mantes, jeune aristocrate dont la famille est ruinée. Mais, coureur de jupons, il doute des femmes pour avoir si souvent usé de leurs faveurs ... Pour lui, se marier c'est prendre le risque d'être trompé. Il se refuse donc au mariage au grand désespoir de son oncle, le négociant Van Buck, qui paie ses dettes au jeu. L'oncle menace son neveu de le déshériter s'il refuse d'épouser la jeune Cécile. Pour lui prouver sa vérité, Valentin parie alors avec lui qu'il réussira à séduire la belle en trois jours ... ce qui lui permettra de refuser qu'une jeune fille aussi facilement conquise puisse devenir sa femme !

www.theatrepublic.be

Théâtre Le Public



26.02.15
12:30
CONCERT

Quatuor Arsysis

Midi Découverte

Ontdekkingsmiddag

Tirant profit du bicentenaire de la naissance d'Adolphe Sax, le Quatuor ARSYS, fougueux quatuor de saxophones, arpente des chemins musicaux diversifiés, du classique au contemporain, en passant par la chanson française et le répertoire traditionnel.
T 02 507 83 31

In het kielzog van de tweehonderdste verjaardag van Adolphe Sax bewandelt het ARSYS KWARTET, een onstuimig viertal saxofonisten, uiteenlopende muzikale wegen, van klassiek tot hedendaags, via de Franse chanson en het traditionele repertoire.
T 02 507 83 31

www.charliermuseum.be

Musée Charlier - Charliermuseum

€ 7 / 5



27.02.15
19:30
CONCERT

Chapelier Fou

Soft, pop, electro

Rotonde (Botanique)

€ 16 / 13 / 10



27.02.15
19:00
CONFÉRENCE

Présentation du livre : "L'Histoire Occultée des Palestiniens, 1947-195"

Sandrine Mansour-Merrien

Dans le cadre de la sensibilisation à la Coopération Nord-Sud, Mme Sandrine Mansour-Merrien, écrivaine et historienne palestinienne, présente son ouvrage "L'histoire Occultée des Palestiniens, 1947-1953".

Bibliothèque communale



28.02.15
19:30
CONCERT

Camélia Jordana

Chanson

www.botanique.be

Orangerie (Botanique)

€ 25 / 22 / 19



28.02.15
18:00
CONCERT

Jeroen Van Vliet - Piano Solo

www.jazzstation.be

Jazz Station

€ 10 / 8



02.03.15
19:30
CONCERT

Two Gallants

Indie, folk-rock

www.botanique.be

Orangerie (Botanique)

€ 20 / 17 / 14



04.03.15
19:30
CONCERT

Father John Misty - Kieran Leonard

Singer-songwriter, folk, country, indie, folk

www.botanique.be

Orangerie (Botanique)

€ 20 / 17 / 14



05.03.15
19:30
CONCERT

Panda Bear

Indie, pop

www.botanique.be

Orangerie (Botanique)

€ 20 / 17 / 14



06.03.15
19:30
CONCERT

Guster

Indie, rock, alternative rock

www.botanique.be

Witloof Bar (Botanique)

€ 14 / 11 / 8

La Bibliothèque communale présente

Hedwige Goethals

EXPO

PEINTURES

*De l'ombre
à la lumière*

15.12.14 - 14.02.15

VERNISSAGE

mer. 17.12.2014 dès 18h

Bibliothèque communale

rue de la Limite 2, 1210 Bruxelles

T 02 218 82 42

www.saint-josse.be

Accueil administration communale Onthaal van het gemeentebestuur

T 02 220 26 11

Ouvert tous les jours de 8h30 à 13h, permanence le mardi de 16h à 18h30

Open elke dag van 8u30 tot 13u, dinsdag van 16u tot 18u30

Collège des Bourgmestre et Échevins College van Burgemeester en Schepenen



Emir Kir, Bourgmestre

Sécurité (Police-Hygiène-Prévention), Personnel, Secrétariat (Informatique - Contentieux), Etat civil, Population, Aménagement du territoire, Urbanisme, Environnement, Mobilité, Finances, Budget, Régie de Rénovation Urbaine, Propriétés communales, Projets subsidiés, Grands événements

Veiligheid (Politie - Hygiëne, Preventie), Personeel, Secretariat (Informatica - Geschillen), Burgelijke stand, Bevolking, Ruimtelijke Ordening, Stedebouw, Milieu, Mobiliteit, Financiën, Begroting, Regie voor Stadskernvernieuwing, Gemeentelijke eigendom, Gesubsidieerd projecten, Grote evenementen



Mohamed Azzouzi

Jeunesse, Famille, Action sociale, Tutelle du CPAS, Culture

Jeugd, Familie, Sociale actie, Voogdij op het OCMW, Cultuur



Eric Jassin

Travaux publics, Tourisme, Relations internationales et coopération

Openbare Werken, Toerisme, Internationale relaties en coöperatie



Mohammed Jabour

Développement durable, Espaces verts, Propreté publique

Duurzame ontwikkeling, Groene Zones, Openbare netheid



Kadir Özkonakci

Sports, Santé, Classes moyennes

Sport, Gezondheid, Middenstand



Nezahat Namli

Petite enfance, Crèches, égalité des chances

Prille Jeugd, Kribben, Gelijkheidsbeleid



Philippe Boïketé

Enseignement francophone, Emploi, Formation, Promotion sociale, Logement (patrimoine locatif)

Franstalig onderwijs, Werkgelegenheid, Vorming, Sociale promotie, Huisvesting (locatief patrimonium)



Béatrice Meulemans

Nederlandstalige aangelegenheden (Kribbe, Onderwijs, Cultuur, enz.), Erediensten, Sociale Samenhang

Affaires néerlandophones (Crèche, Enseignement, Culture, etc.), Cultes, Cohésion sociale



Luc Frémal

Président du CPAS

Voorzitter van het OCMW

Patrick Neve

Secrétaire communal | Gemeentesecretaris

